

EQUITI SECURITIES CURRENCIES BROKERS LLC is a company incorporated with limited liability in and existing under the laws of the United Arab Emirates, under registration number 1642447, licensed and regulated by the Securities and Commodities of the United Arab Emirates (“SCA”) to conduct brokerage trading of over-the-counter derivatives and currencies in the spot market, under licence number 2020000026, having its principal place of business at Lamborghini Building, Floor 2, Sheikh Zayed Road, Dubai, 117814, United Arab Emirates (“ESCB”).

TERMS AND CONDITIONS

IMPORTANT NOTICES: PLEASE READ CAREFULLY

ESCB PROVIDES AN EXECUTION-ONLY SERVICE UNDER THESE TERMS AND CONDITIONS.

FOREX AND CFDS ARE COMPLEX INSTRUMENTS. THEY COME WITH A HIGH RISK OF LOSING MONEY RAPIDLY DUE TO LEVERAGE. YOU SHOULD CONSIDER WHETHER YOU UNDERSTAND HOW FOREX AND CFDS WORK, AND WHETHER YOU CAN AFFORD TO INCUR LOSSES AND HAVE THE APPROPRIATE RISK APPETITE. A USEFUL EXPLANATION OF THE RISKS ASSOCIATED WITH OUR TRANSACTIONS IS SET OUT IN THE RISK WARNING DISCLOSURE AVAILABLE ON OUR WEBSITE. YOU SHOULD ENSURE YOU FULLY UNDERSTAND SUCH RISKS BEFORE OPENING OR CLOSING A POSITION WITH US.

اكويتي سيكوريٲيز للوساطة العملات ذ.م.م شركة ذات مسؤولية محدودة مؤسسة وقائمة بموجب قوانين الإمارات العربية المتحدة ومرخصة ومنظمة من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة (“الهيئة”) تحت الرخصة رقم (2020000026) لممارسة نشاط وساطة تداول عقود المشتقات غير المنظمة والعملات في السوق الفوري ويقع مركز عملها الأساسي في بناية لامبورغيني، الطابق 2، شارع الشيخ زايد، دبي، 117814، الإمارات العربية المتحدة (اكويتي).

الشروط والأحكام

ملاحظات مهمة: يرجى القراءة بعناية

تقدم اكويتي خدمة تنفيذ الأوامر فقط بموجب الشروط والأحكام الماثلة.

إن العملات والعقود مقابل الفروقات هي منتجات معقدة تنطوي على مخاطر عالية وقد تعرض المستثمر لخسارة الأموال بسرعة فائقة بسبب الرافعة المالية. يرجى التأكد من أنك على فهم كامل بطبيعة العمل في العملات والعقود مقابل الفروقات، وما إذا كان يمكنك تحمل الخسائر والمخاطر. يرد شرح مفيد للمخاطر المرتبطة بمنتجاتنا في وثيقة إفصاح تحذير المخاطر المتاحة على موقعنا الإلكتروني و يجب عليك التأكد من أنك تفهم تماماً تلك المخاطر قبل فتح أو إغلاق أي صفقة.

IMPORTANT SUMMARY

ملخص مهم

These terms and conditions (the “**Terms**”) set out the terms of the contract between you and us for the provision of our Services. In particular, the Terms govern each Position you open or close out with us.

تحدد الشروط والأحكام الماثلة ("الشروط الماثلة") شروط العقد بينك وبيننا لتقديم خدماتنا. وعلى وجه الخصوص، تحكم الشروط كل صفقة تفتحها أو تغلقها معنا.

A current and definitive copy of these Terms (as amended, restated or supplemented from time to time) will be available to you on our Website.

سنوفر لك نسخة سارية المفعول من الشروط الماثلة (حسبما يطرأ عليها من تعديل أو إعادة صياغة أو استكمال من وقت لآخر) على موقعنا الإلكتروني.

Trading in our Products is not appropriate for everyone. We consider that our Products should only be traded by a person who: (i) has the ability to bear a 100% loss of all funds invested, and (ii) has a high-risk tolerance.

إن التداول في منتجاتنا لا يتناسب مع الجميع. لا ينبغي التداول بمنتجاتنا إلا من قبل شخص: (1) قادر على تحمل خسارة 100% من جميع الأموال المستثمرة و (2) يمتلك قدرة عالية لتحمل المخاطر.

Risks

المخاطر

The value of the underlying financial instruments, to which you gain an exposure through a CFD or another Product, may fluctuate. You should make sure you understand the risks involved in trading our Products and that you take appropriate independent advice where necessary.

قد تتقلب أسعار عقود الفروقات مع تقلب قيمة الأدوات المالية الأساسية. عليك التأكد من أنك تفهم المخاطر التي ينطوي عليها التداول في منتجاتنا وأن تحصل على المشورة المستقلة المناسبة عند الضرورة.

Our Products are leveraged and therefore carry a higher degree of risk than investing directly in the underlying financial instrument (such as regular share trading). Our Products may not be suitable for every client. A further detailed explanation of the risks associated with trading our Products is set out in our Risk Warning Disclosure.

تخضع منتجاتنا لرافعة مالية وبالتالي تحمل درجة عالية من المخاطر مقارنة بالاستثمار المباشر في الأداة المالية الأساسية (مثل التداول العادي في الأسهم). قد لا تكون منتجاتنا مناسبة للجميع. يوجد شرح تفصيلي إضافي لمخاطر التداول بمنتجاتنا في "إفصاح تحذير المخاطر".

You have no interest in the underlying financial instrument

لا تمتلك أي حقوق في الأداة المالية الأساسية

The trading of our Products does not give you a right to the underlying financial instrument, because a CFD represents a notional value. For example, where the Product is a share CFD you do not have an interest in the underlying share, nor does the CFD grant you a right of ownership in the underlying share.

The trading you conduct with us is not conducted on an exchange or a Market. We act as counterparty to a Position, and as such your Positions are notional and may not be transferred.

You are responsible for your decisions

We provide an execution-only service. We do not, and we will not, provide advice or management in relation to a Position, your portfolio or your trading strategy. You must rely on your own judgement or discretion (or that of an independent third party advisor or consultant) in deciding whether or not to open or close out a Position.

You must act only for yourself (as principal) and not on behalf of others

We will deal with you on the basis that you act as principal and not as agent for an undisclosed person. This means that we will treat you as our client and the money in your account as your money, for all purposes, and you will be directly and personally responsible for performing your obligations under each Position you open or close out.

If you act in connection with or on behalf of someone else, whether or not you identify that person to us, we will not accept that person as an indirect customer of ours and we will not accept or owe an obligation to them. Furthermore, if another person operates your account on your behalf we may terminate these Terms or close any open Positions, without prior notice.

لا يمنحك التداول في منتجاتنا أي حقوق في الأداة المالية الأساسية، لأن العقود مقابل الفروقات تمثل قيمة اسمية، على سبيل المثال، عندما يكون المنتج عبارة عن عقد فروقات للسهم، فلن تمتلك مصلحة في السهم الأساسي، ولا يمنحك عقد الفروقات حق الملكية في السهم الأساسي.

إن عمليات التداول في عقود الفروقات التي تنفذها معنا لا تنفذ في أي بورصة أو سوق مالي. نحن نتصرف كطرف مقابل في عمليات التداول الخاصة بك، وبالتالي فإن صفقاتك اسمية ولا يجوز نقلها.

أنت مسؤول عن قراراتك

إننا نقدم خدمة التنفيذ فقط ولا نوفر لك أي خدمات استشارية أو إدارية فيما يتعلق بأي من صفقاتك أو محفظتك أو إستراتيجية التداول الخاصة بك. يجب أن تعتمد على حكمك أو تقديرك الخاص (أو رأي استشاري أو مستشار مستقل من الغير) لاتخاذ أي قرار بشأن فتح أو إغلاق أي صفقة.

إنك تمثل نفسك وتتصرف عن نفسك فقط (كأصيل) وليس نيابة عن الآخرين (كوكيل)

سوف نتعامل معك كأصيل وليس كوكيل عن شخص لم يتم الإفصاح عنه وهذا يعني أننا سوف نتعامل معك باعتبارك عميلاً لنا وأن الأموال الموجودة في حسابك هي أموالك الخاصة، وستتحمل مسؤولية شخصية ومباشرة عن تنفيذ التزاماتك بموجب كل صفقة تفتحها أو تغلقها.

إذا كنت تتصرف نيابة عن شخص آخر، وسواء قمت أو لم تقم بالإفصاح عن هوية ذلك الشخص لنا، فلن نعتبر ذلك الشخص كعميل غير مباشر لنا ولن نقبل أو نتحمل أي التزام تجاهه. بالإضافة إلى ذلك، إذا قام شخص آخر بإدارة حسابك نيابة عنك، يجوز لنا فسخ الشروط الماثلة و/أو إغلاق أي صفقات مفتوحة، دون سابق إنذار.

Complaints

We take complaints very seriously and have in place internal procedures to ensure that a complaint is dealt with promptly and fairly. If you would like to make a complaint, please contact us in writing through the communication methods set out below to raise your complaint. We will aim to investigate and resolve your complaint to the best of our ability within forty days. Details of our complaint procedure can be found on our Website.

Market abuse

By trading with us you are likely subject to various market abuse regimes. Accordingly, you must not carry out trading activity that could be considered Market Abuse.

If you carry out an activity which is reasonably considered as obtaining as improper trading we reserve the right to void or cancel part or all of your Positions, close all of your trading accounts, terminate these Terms, seize your improperly earned profits, or take such other action that we consider appropriate.

THIS SECTION IS A SUMMARY OF SOME KEY TERMS THAT GOVERN OUR RELATIONSHIP WITH YOU. THIS SECTION IS NOT EXHAUSTIVE AND MUST NOT BE RELIED ON IN DECIDING TO ENTER INTO THESE TERMS OR OPEN OR CLOSE OUT A POSITION WITH US. YOU MUST READ THESE TERMS IN ITS ENTIRETY BEFORE ACCEPTANCE.

الشكاوى

نتعامل مع الشكاوى بشكل جدي ونطبق إجراءات داخلية لضمان إدارة الشكاوى بشكل سريع وعادل. إذا كنت ترغب في تقديم شكوى، يرجى التواصل معنا كتابياً لتقديم شكواك من خلال طرق التواصل الكتابية المذكورة أدناه. سنبدل قصارى جهدنا من أجل التحقق من والرد على شكواك خلال أربعين يوماً. يمكن الاطلاع على تفاصيل إجراءاتنا المتبعة بشأن الشكاوى على موقعنا الإلكتروني.

إساءة التعامل في السوق

إنك تخضع لأنظمة مختلفة بشأن إساءة التعامل في السوق عند التداول معنا. وفقاً لذلك، يجب ألا تنفذ أي نشاط تداول يمكن اعتباره كتداول غير سليم.

إذا قمت بتنفيذ نشاط يعتبر بشكل معقول كتداول غير سليم، فإننا نحتفظ بالحق في إبطال أو إلغاء بعض أو جميع صفقاتك، وإغلاق جميع حسابات التداول الخاصة بك وفسخ الشروط الماثلة والحجز على أرباحك غير المسحقة أو القيام بأي إجراء آخر نراه مناسباً.

يمثل هذا القسم ملخصاً لبعض الأحكام الأساسية التي تحكم علاقتنا معك ولا يتضمن هذا القسم معلومات شاملة ويجب عدم الاعتماد عليه عند اتخاذ قرار بالدخول في الشروط الماثلة أو فتح أو إغلاق أي صفقة معنا. يجب عليك الاطلاع على الشروط الماثلة بالكامل قبل الموافقة عليها.

SECTION 1 ACCOUNT OPENING

القسم 1 فتح الحساب

1.1 Accepting you as a client

1-1 قبولك كعميل

Client onboarding consists of various processes and procedures which assess the suitability of your application to become a client. Accordingly, we reserve the right to decline an application to become a client, at our sole discretion and without providing a reason.

تتكون عملية فتح الحساب من العديد من الإجراءات من أجل تقييم مدى ملاءمة طلبك لتصبح عميلاً. تبعاً لذلك، نحتفظ بالحق في رفض أي طلب لتصبح عميلاً حسب تقديرنا الخاص ودون إبداء أي سبب.

1.2 Our relationship

2-1 علاقتنا

1.2.1 Our relationship with you is governed by these Terms, the Policies and together with the application form you submit to us to apply for our Services.

1-2-1 تخضع علاقتنا معك للشروط الماثلة والسياسات بالإضافة إلى نموذج الطلب الذي تقدمه لنا للحصول على خدماتنا.

1.2.2 The Terms, your application form and the Policies will read together to form our client agreement (“**Client Agreement**”) and represent all of the terms agreed between us regarding the Services we provide to you. These Terms supersede any earlier agreement between us regarding the Services. It is important that you read and understand the terms of the Client Agreement. The current version of these Terms will be available for you to access online through our Website.

1-2-2 يتم قراءة الشروط الماثلة ونموذج الطلب والسياسات معاً لتشكيل اتفاقية العميل (“اتفاقية العميل”) والتي تمثل جميع الشروط المتفق عليها بيننا فيما يتعلق بالخدمات التي نقدمها لك. تحل الشروط الماثلة محل أي اتفاقية سابقة بيننا فيما يتعلق بالخدمات. من المهم أن تقرأ وتفهم شروط اتفاقية العميل. سيكون الإصدار الحالي من الشروط الماثلة متاحاً لك للوصول إليه عبر الإنترنت عبر موقعنا الإلكتروني.

1.2.3 These Terms shall come into effect on the later of the date you agree to these Terms, or the date we open your Account. These Terms shall continue until they are terminated in accordance with 0 (*Event of default and termination*).

1-2-3 يبدأ نفاذ الشروط الماثلة في تاريخ موافقتك على الشروط الماثلة أو التاريخ الذي نفتح فيه حسابك - أيهما يأتي لاحقاً. تستمر الشروط الماثلة حتى يتم إنهاؤها وفقاً للقسم 8.

1.3 Client classification

3-1 تصنيف العميل

1.3.1 We are required to classify you as an Ordinary Investor, Professional Investor or Counterparty. We may request certain information from you as part of our client classification process and we will inform you of your classification once we have completed this process. We require annual declarations from you that your classification data has not changed. You are required to update us if there is a change in such data for any reason at any time.

1-3-1 نحن مطالبون بتصنيفك كمستثمر عادي أو مستثمر محترف أو طرف نظير. قد نطلب منك معلومات معينة كجزء من عملية تصنيف العملاء لدينا وسنبغلك بتصنيفك بمجرد أن ننتهي من هذه العملية. نطلب منك إقرارات سنوية تفيد بأن بيانات التصنيف الخاصة بك لم تتغير. أنت مطالب بإبلاغنا إذا كان هناك تغيير في هذه البيانات لأي سبب في أي وقت.

1.3.2 We will categorise and treat you as either a Professional Investor or a Counterparty only if you are eligible to be categorised as such. You may only be classified into one category. If you are not eligible to be categorised as a Professional Investor or Counterparty, we will categorise you as an Ordinary Investor. If we have classified you as a Professional Client or Counterparty, you may request us to classify you as an Ordinary Investor as an exception.

2-3-1 سنقوم بتصنيفك ومعاملتك كمستثمر محترف أو طرف نظير فقط إذا كنت مؤهلاً لتصنيفك على هذا النحو. قد يتم تصنيفك في فئة واحدة فقط. إذا لم تكن مؤهلاً لتصنيفك كمستثمر محترف أو طرف نظير، فسنصنفك كمستثمر عادي. إذا قمنا بتصنيفك كعميل محترف أو طرف نظير، فيجوز لك كاستثناء أن تطلب منا تصنيفك كمستثمر عادي.

1.3.3 If you have been classified as a Professional Investor, you must notify us as soon as reasonably practicable if you fail to meet the conditions of a Professional Investor set out in the SCA Rulebook.

3-3-1 إذا تم تصنيفك كمستثمر محترف، فيجب عليك إخطارنا في أقرب وقت ممكن عملياً إذا أخفقت في تلبية شروط المستثمر المحترف المنصوص عليها في كتيب قواعد الهيئة.

1.3.4 If we categorise you as a Professional Investor or Counterparty, you understand that there are relevant protections that are applicable to Ordinary Investors that we would no longer be required to provide pursuant to Applicable Regulations.

4-3-1 إذا قمنا بتصنيفك كمستثمر محترف أو طرف نظير، فأنت تدرك أن هناك وسائل حماية ذات صلة تنطبق على المستثمرين العاديين والتي غير ملزمين بتقديمها وفقاً للتعليمات السارية.

1.4 KYC and CDD checks

1-4 إجراءات اعرف عميلك والتحريات الواجبة عن العملاء

1.4.1 Prior to opening your Account (and at any time thereafter), we will carry out or refresh KYC and CDD checks in accordance with Applicable Regulations and our internal Policies and requirements. You agree to promptly provide us with all the information we require from you.

1-4-1 قبل فتح حسابك (وفي أي وقت بعد ذلك)، سنجري أو نحدّث إجراءات اعرف عميلك والتحريات الواجبة عن العملاء وفقاً للتعليمات السارية والسياسات والمتطلبات الداخلية وإنك توافق على تزويدنا على الفور بجميع المعلومات التي نطلبها منك.

1.4.2 You agree and acknowledge that we may use various organisations to verify the details you have provided to us, including but not limited to, Acuris KYC6.

1-4-2 توافق وتقر بأنه يجوز لنا الاستعانة بمؤسسات مختلفة للتحقق من المعلومات التي تقدمها إلينا، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، Acuris و KYC6.

1.5 No responsibility for actions of an Introducing Party

5-1 انتفاء المسؤولية عن أفعال الوسيط المُعرِّف

If you are introduced to us by a third party (an "Introducing Party"), you acknowledge and agree that:

إذا تم تقديمك إلينا بمعرفة طرف ثالث ("الوسيط المُعرِّف")، تقرر وتوافق على ما يلي:

(a) our responsibility is limited to our Services, which are execution-only in nature;

(أ) تقتصر مسؤوليتنا على خدماتنا، والتي تكون ذات طبيعة تنفيذية فقط؛

(b) we have no responsibility or obligation, and give no warranty, representation or endorsement, regarding the conduct, action, representation, advice, recommendation or statement of an Introducing Party on which you have, or may have, relied on at the time of entering into, or during the life cycle, of a Position;

(ب) لا نتحمل أي مسؤولية أو التزام، ولا نقدم أي ضمان أو إقرار أو تأييد، فيما يتعلق بتصرفات الوسيط المُعرِّف أو أفعاله أو تعهداته أو مشورته أو توصيته أو أي بيان مقدم منه تكون قد اعتمدت عليه أو ربما تكون اعتمدت عليه في وقت دخول أي صفقة أو أثناء سريانها؛

- (ج) لا نتحمل أي مسؤولية أو التزام للتحقق من الوضع القانوني أو الوضع التنظيمي للوسيط المُعرّف إلّا في حدود مسؤولياتنا القانونية وفقاً للتعليمات السارية؛
- (د) أنت تدرك أنه يجوز لنا دفع رسوم الوسيط المُعرّف فيما يتعلق بأنشطة التداول الخاصة بك؛ أنت على دراية أننا قد ندفع رسوم الوسيط المُعرّف هذه فيما يتعلق بأنشطة التداول الخاصة بك. قد تكون هذه الرسوم في شكل عمولات أو مكاسب أو تخفيضات، على أساس كل تداول، أو أي شكل آخر على النحو المتفق عليه بيننا وبين الوسيط المُعرّف من وقت لآخر؛ و
- (هـ) ما لم نؤكد لك خلاف ذلك كتابةً:
- (1) الوسيط المُعرّف هو طرف ثالث مستقل عنا؛
- (2) الوسيط المُعرّف ليس وكيلنا أو ممثنا أو شريكنا؛ و
- (3) لا يحق للوسيط المُعرّف تقديم إي إقرار أو بيان يتعلق بنا أو بالشركات التابعة لنا أو خدماتنا.
- (c) subject to Applicable Regulations, we have no responsibility or obligation to verify the legal standing or regulatory status of an Introducing Party;
- (d) you understand that we may pay such Introducing Party fees in connection with your trading activities; you understand that we may be paying such Introducing Party fees in connection with your trading activities. Such fees may be in the form of commissions, mark-ups or mark-downs, on a per trade basis, or any other form as agreed between us and an Introducing Party from time to time; and
- (e) unless we have confirmed otherwise to you in writing:
- (i) an Introducing Party is an independent intermediary;
- (ii) an Introducing Party is not our agent, representative or Affiliate; and
- (iii) an Introducing Party is not authorised to make a representation or statement regarding us, our Affiliates or our Services.

1.6 Operating your Account through an Authorised Third Party

6-1 إدارة حسابك من قبل طرف ثالث مفوض

1.6.1 In order to appoint an Authorised Third Party, an appointment letter and limited power of attorney, in the form acceptable to us and in accordance with the SCA Rulebook, will be signed by you addressed to the Authorised Third Party and us. Such appointment letter and limited power of attorney will form part of these Terms.

1-6-1 يجب عليك التوقيع على كتاب تعيين ووكالة خاصة بالنموذج المعتمد لدينا وفيما يتوافق مع كتيب قواعد الهيئة لتعيين طرف ثالث مفوض، ويتم توجيه كتاب التعيين والوكالة الخاصة إلينا وإلى الطرف الثالث المفوض. يعتبر كتاب التعيين والوكالة خاصة جزءاً من الشروط الماثلة.

1.6.2 Where you decide to appoint an Authorised Third Party to manage or operate your Account, you do so at your own risk.

2-6-1 عندما تقرر تعيين طرف ثالث مفوض لإدارة حسابك، فإنك تقوم بذلك على مسؤوليتك الخاصة.

1.6.3 You will remain liable for an act or omission by an Authorised Third Party. We will rely on Orders or other instructions given to us by the Authorised Third Party, and we will accept and act on such Orders or other instructions in good faith and without further enquiry or further monitoring of the Authorised Third Party's compliance with instructions relating to the application of trading or investment strategies.

3-6-1 ستبقى مسؤولاً عن أي فعل أو إغفال من قبل أي طرف ثالث مفوض من قبلك وسوف نعتمد على الأوامر أو التعليمات المقدمة إلينا من قبل الطرف الثالث المفوض، وسنقوم بتنفيذ هذه الأوامر أو التعليمات بحسن نية ودون أي استفسار آخر ولن نقوم بالتأكد أو مراقبة امتثال الطرف الثالث المفوض منك لأي أوامر أو تعليمات منك للطرف الثالث المفوض فيما يتعلق بتطبيق استراتيجيات تداول معينة.

1.7 Account Security

7-1 معلومات الأمان:

1.7.1 It is your responsibility to keep your Security Information confidential.

1-7-1 تقع على عاتقك مسؤولية الحفاظ على سرية معلومات الأمان.

1.7.2 Other than when you securely access your Account, we, including our employees, associates, directors, agents and Affiliates, will never ask you for your Security Information. We will

2-7-1 إننا (بما في ذلك موظفينا وشركائنا ومديرينا ووكلائنا والشركات التابعة لنا) لن نطلب منك أبداً معلومات الأمان إلا عند دخولك للحساب. لن

never ask you for your username or password and you should not share such Security Information with another person. You agree that you will not disclose your Security Information to another person.

نطلب منك أبداً اسم المستخدم أو كلمة المرور ويجب ألا تشارك معلومات الأمن المذكورة مع شخص آخر وتؤكد على أنك لن تكشف عن الخاصة بك إلى أي شخص آخر.

SECTION 2 OUR ACTIVITIES AND SERVICES

القسم 2 أنشطتنا وخدماتنا

2.1 Our business model

1-2 نموذج العمل الخاص بنا

2.1.1 Deal on execution-only, non-advisory and non-management basis. We deal on an execution-only basis; we do not advise on the merits of particular Positions, the timing or amount of a deposit or withdrawal of funds, or their tax consequences, and we do not provide any management services.

1-2-1 التعامل على أساس تنفيذي فقط وغير استشاري وغير إداري: نتعامل على أساس التنفيذ فقط ولا نقدم أي مشورة بشأن أي صفقات ، أو توقيت أو مبلغ إيداع أو سحب الأموال، أو التبعات الضريبية، ولا نقدم أي خدمات إدارية.

2.1.2 Straight through processing broker. We are a straight through processing broker and quote the prices provided to us by certain Liquidity Providers from whom we source prices electronically through our Electronic Trading Services. Subject to sub-clause 2.1.3 below, such quotes represent prices at which we are prepared to deal with our clients.

2-1-2 وسيط التنفيذ الفوري (straight through processing): ونعرض الأسعار التي يقدمها إلينا مزودي السيولة الذين نحصل منهم على الأسعار إلكترونياً من خلال خدمات التداول الإلكترونية الخاصة بنا. وفقاً للبند الفرعي 2-1-3 أدناه، تمثل الأسعار الموفرة والمعروضة الأسعار التي نحن على استعداد للتعاقد بها مع عملائنا.

2.1.3 A quote is not an offer to open or close a Position. A quote provided by us is indicative only and is not an offer to open or close a Position at the quoted price. A Position is opened at the quoted price only once an Order is accepted by us.

2-1-3 الأسعار الموفرة والمعروضة لا تمثل عرض لفتح أو إغلاق صفقات: تعتبر الأسعار الموفرة والمعروضة أسعار إرشادية فقط ولا تمثل عرض لفتح صفقة أو إغلاقها بالسعر الموفر. يتم فتح الصفقة بالسعر الموفر عند قبول الأمر من قبلنا.

2.1.4 No reliance. We will not, and are prohibited from, providing you with:

- (a) advice on the merits of a Position;
- (b) recommendations in relation to an open Position; or
- (c) investment, legal, regulatory, accounting, tax or other forms of advice in respect of a Position.

You should not rely on an opinion, research or analysis expressed or published by us or our Affiliates as being a recommendation or advice in relation to a Position.

2.1.5 Information not representation on appropriateness.

In the course of our Services to you, we may, at our absolute discretion, provide you with:

- (a) information in respect of a Position (specifically in respect of related procedures and risks and method of minimising such risks); and
- (b) market views, trading ideas or other information, including information about our Products and Services or make other statements to you concerning investments and investment strategy.

In providing you with such information we make no representation as to the merits, risks or appropriateness of an Order, Position, investment strategy or market condition. Information provided by us is not a recommendation, nor will it represent a comprehensive or verified assessment of the

2-1-4 لن نقدم ويحظر علينا أن نقدم إليك:

- (أ) المشورة بشأن أي الصفقة؛
- (ب) التوصيات المتعلقة بصفقة مفتوحة؛
- (ج) الاستشارات الاستثمارية أو القانونية أو التنظيمية أو المحاسبية أو الضريبية أو غير ذلك من أشكال المشورة فيما يتعلق بأي صفقة.

يجب ألا تعتمد على رأي أو بحث أو تحليل صريح أو منشور من قبلنا أو من قبل الشركات التابعة لنا باعتباره توصية أو مشورة فيما يتعلق بأي صفقة.

2-1-5 لا تمثل المعلومات إقراراً بالمناسبة:

في سياق الخدمات التي نقدمها إليك، قد نتيح إليك وفقاً لتقديرنا المطلق، ما يلي:

- (أ) معلومات متعلقة بصفقة (خاصةً فيما يتعلق بالإجراءات والمخاطر ذات الصلة وطريقة تقليل تلك المخاطر)؛ و
- (ب) وجهات النظر في السوق أو أفكار التداول أو المعلومات الأخرى، بما في ذلك معلومات حول منتجاتنا وخدماتنا أو الإدلاء ببيانات أخرى إليك فيما يتعلق بالاستثمارات واستراتيجية الاستثمار.

بتزويدك بهذه المعلومات، لا نقدم أي إقرار فيما يتعلق بمزايا أو مخاطر أو مناسبة أي أمر أو صفقة أو إستراتيجية استثمار أو حالة السوق. لا تشكل المعلومات المقدمة من قبلنا توصية، ولن تمثل تقييماً شاملاً أو محققاً للصفقة أو

Position or the relevant market. You should not treat any information or statement, including information about our Products and Services, as investment advice on the appropriateness of any investment for you.

السوق ذي الصلة. يجب ألا تتعامل مع أي معلومات أو بيان، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بمنتجاتنا وخدماتنا، على أنها مشورة استثمارية حول مدى مناسبة أي استثمار لك.

Nevertheless, if one of our employees makes a statement (whether in response to your request for information or otherwise) regarding a Position, Product or the market, you acknowledge and agree that you will not be entitled to rely on such statement as investment advice or a recommendation.

ومع ذلك، إذا أدلى أحد موظفينا ببيان (سواء استجابة لطلب منك للحصول على معلومات أو غير ذلك) بشأن صفقة أو منتج أو حال السوق، فإنك تقر وتوافق على أنه لن يحق لك الاعتماد على ذلك البيان كمشورة أو توصية استثمارية.

2.1.6 Independent appraisal. When you place an Order or open or close a Position, you represent that you have made your own independent appraisal into the risks of the Position, investment or investment strategy. You represent that you have sufficient knowledge, market sophistication, experience, or that you have sought independent professional advice, to make your own evaluation of the merits and risks associated in trading with us.

2-1-6 التقييم والتحقيق المستقل: عندما تضع أمراً أو تفتح صفقة أو تغلقها، فإنك تقر بأنك قد أجريت تقييماً مستقلاً خاصاً بك حول مخاطر الصفقة أو الاستثمار أو استراتيجية الاستثمار. تقر بأن لديك المعرفة الكافية والدراية بالسوق والخبرة أو أنك التمس مشورة مهنية مستقلة لإجراء تقييمك الخاص للجدوى والمخاطر المرتبطة بالتداول معنا.

2.1.7 No fiduciary duty. Unless specifically agreed between us in writing, providing a Service to you will not give rise to any fiduciary or equitable duties on our part, on part of our Affiliates or our employees. You agree that nothing contained in these Terms will create a fiduciary, trustee, agency, joint venture or partnership relationship between you and us, you and our Affiliates or you and our employees.

2-1-7 انتفاء واجب الأمانة: ما لم يتم الاتفاق على وجه التحديد بيننا كتابياً، لن يترتب على تقديم الخدمة إليك تحملنا أو تحمل الشركات التابعة لنا أو موظفينا أي واجب بالأمانة. توافق على أن الشروط الماثلة تخلق من أي نص من شأنه أن يخلق علاقة أمانة أو وصاية أو وكالة أو مشروع مشترك أو علاقة شراكة بينك وبيننا أو بينك وبين الشركات التابعة لنا أو بينك وبين موظفينا.

2.2 Investment Services

2-2 خدمات الاستثمار

We provide brokerage trading in over-the-counter derivatives and currencies in the spot market.

نقدم وساطة تداول عقود المشتقات غير المنظمة والعملات في السوق الفوري.

2.3 Products

3-2 المنتجات

Our list of Products will be updated on our Website from time to time. Please note that you should not assume that we will agree to offer some or all of these Products to you. Our willingness to offer one or more Products to you will be determined by our internal Policies and such other factors and considerations we determine at our sole discretion.

يجرى تحديث قائمة منتجاتنا على موقعنا الإلكتروني من وقت لآخر. يرجى العلم أنه لا يجب أن تفترض أننا سنوافق على تقديم بعض أو جميع هذه المنتجات إليك. سيتم تحديد رغبتنا في تقديم منتج واحد أو أكثر إليك وفقاً للسياسات الداخلية مع الأخذ بالإعتبار العوامل والاعتبارات الأخرى التي نحددها وفقاً لتقديرنا الخاص من وقت لآخر.

2.4 Communications on our Services and Products

4-2 التواصل المتعلق بخدماتنا ومنتجاتنا

We may contact you to discuss our Services and Products, and you agree that we may call you without an express invitation to do so. We may also provide you with general trading recommendations, market commentary and other information on our Platform, Website, through electronic communications or otherwise and you agree that we may contact you in such a way without an express invitation to do so. The fact that we make such a call or otherwise contact you does not imply that we consider our Services or Products suitable for you or that we are providing you with a personal recommendation or advice.

قد نتواصل معك لمناقشة خدماتنا ومنتجاتنا، وتوافق على أنه يجوز لنا التواصل معك دون دعوة صريحة بذلك. قد نوفر إليك أيضاً معلومات تداول عامة وتعليقات على السوق ومعلومات أخرى على منصتنا أو موقعنا الإلكتروني أو من خلال الاتصالات الإلكترونية أو غير ذلك، وتوافق على أنه يجوز لنا التواصل معك بهذه الطريقة دون دعوة صريحة بذلك، ولا يعني قيامنا بإجراء هذه المكالمات أو التواصل معك بطريقة أخرى أننا نعتبر خدماتنا أو منتجاتنا مناسبة لك أو أننا نقدم لك توصية أو مشورة شخصية.

SECTION 3
PLACING AN ORDER

القسم 3
تقديم أمر لصفقه

- 3.1 Overview** **1-3 نظرة عامة**
- 3.1.1** You may open or close out a Position with us (whether as a "buy" or a "sell"), by placing an Order at the quoted price. 1-1-3 يمكنك فتح أو إغلاق صفقة معنا (سواء كانت "شراء" أو "بيع")، عن طريق تقديم أمر بالسعر المعروض.
- 3.1.2** A quote is based on either: 2-1-3 يعتمد السعر على أي من:
- (a) the bid and offer price of the applicable instrument on the Underlying Market; or (أ) سعر الشراء والبيع الأداة المطبقة في السوق الأساسي؛ أو
- (b) the bid and offer price quoted on the Platform. (ب) سعر الشراء والبيع المعروض على المنصة.
- 3.1.3** A quote we provide to you is valid only at the time it has been provided and is subject to change. Therefore, spreads, market spreads as well as the cost of opening or closing out a Position change significantly depending on the prevailing market conditions and our quoted price. 3-1-3 إن السعر الذي نقدمه إليك يكون صالح فقط في وقت تقديمه وقد يخضع للتغيير، ولذلك قد تخضع للتغيير بشكل كبير فروق الأسعار وفروق الأسعار في السوق وكذلك تكلفة فتح أو إغلاق أي صفقة اعتماداً على ظروف السوق السائدة والسعر المعروض لدينا.
- 3.2 Placing an Order** **2-3 تقديم الأمر**
- 3.2.1** You may place an Order electronically through the Platform, unless we notify you that instructions for an Order can be given in an alternative manner. 1-2-3 يمكنك تقديم الأمر إلكترونياً من خلال المنصة، ما لم نخطر بك بإمكانية تقديم التعليمات الخاصة بالأمر بطريقة بديلة.
- 3.2.2** We will only act upon an Order once received by us and we will have no liability to you for any loss or damage that may arise from delayed receipt of an Order, or non-receipt of an Order. 2-2-3 لن نتصرف بناءً على أمر أو أي تعليمات أخرى إلا بمجرد استلامنا لها ولن نتحمل أي مسؤولية تجاهك عن أي خسارة أو ضرر قد ينشأ عن

التأخير في استلام الأمر أو أي تعليمات أخرى،
أو عن عدم استلام الأمر أو تعليمات أخرى.

3.3 Right not to accept an Order

3-3 الحق في عدم قبول الأمر

We may, but have no obligation to, accept an Order. If we decline an Order, we will not be obligated to give you a reason. We shall, subject to Applicable Regulations, promptly notify you if we decline an Order, but will not be liable for any expense, loss or damage you incur by reason of an omission to notify you.

يجوز لنا، بدون أدنى التزام، قبول أمر أو تعليمات أخرى.
إذا رفضنا الأمر، فلن نكون ملزمين بإبداء أسباب لك. وفقاً
للتعليمات السارية سنقوم بإخطارك على الفور إذا رفضنا
الأمر، لكننا لن نكون مسؤولين عن أي نفقات أو خسائر أو
أضرار تلحق بك بسبب عدم إخطارك.

3.4 Amending an Order

4-3 تعديل الأمر

Once given, an Order may only be withdrawn or amended with our consent.

بمجرد تقديم أمر، لا يجوز سحبه أو تعديله إلا بموافقتنا.

3.5 Cancellation of an Order

5-3 إلغاء الأمر

A request to cancel an Order may only be accepted by us if we have not acted upon such Order.

لن نقبل طلب إلغاء أمر إلا بموافقتنا.

3.6 Order handling

6-3 تنفيذ الأمر

3.6.1 Order Execution Policy:

1-6-3 سياسة تنفيذ الأوامر:

(a) We execute orders in accordance with our Order Execution Policy, a copy of which is available on our Website. The Order Execution Policy is part of these Terms. By accepting these Terms, you consent to the Order Execution Policy.

(أ) نقوم بتنفيذ الأوامر وفقاً لسياسة تنفيذ الأوامر الخاصة بنا، والتي تتوفر نسخة منها على موقعنا الإلكتروني. تعتبر سياسة تنفيذ الأوامر جزءاً من الشروط الماثلة. بقبولك للشروط الماثلة، فإنك توافق على سياسة تنفيذ الأوامر.

(b) We shall use our reasonable endeavours to execute an Order promptly, but in accepting your Order we do not warrant that it will be possible to execute such Order or that the Order will be executed according to your instructions. We shall carry out an Order only when the relevant Market or Underlying Market is open for dealing, and we shall deal with an Order received outside Market or Underlying Market hours as soon as practicable, when that relevant Market or Underlying Market is next open for business (in accordance with the rules of that Market or Underlying Market). On occasion, this may result in you obtaining a less favourable price once your Order has been executed. You acknowledge and agree that we will not be liable to you as a result of such less favourable price being obtained.

(ب) سنبدل جهودنا المعقولة لتنفيذ الأمر على الفور، ولكن عند قبول الأمر الخاص بك، فإننا لا نضمن أنه سيكون من الممكن تنفيذ ذلك الأمر أو أن الأمر سيتم تنفيذه وفقاً لتعليماتك. سنقوم بتنفيذ الأمر فقط عندما يكون السوق المعني أو السوق الأساسي مفتوحاً للتداول، وسنتعامل مع أي أمر تم استلامه خارج ساعات السوق أو السوق الأساسي في أقرب وقت ممكن عملياً، عندما يكون السوق المعني أو السوق الأساسي مفتوحاً للعمل بعد ذلك (وفقاً لقواعد ذلك السوق أو السوق الأساسي). في بعض الأحيان، قد يترتب على ذلك حصولك على سعر أقل تفضيلاً بمجرد تنفيذ أمرك. تقرر وتوافق على أننا لن نكون مسؤولين تجاهك نتيجة الحصول على ذلك السعر الأقل تفضيلاً.

3.6.2 Aggregation of an Order: We reserve the right to aggregate your Order with Orders placed by other clients. Aggregation means that we may combine your Order with those of other clients for execution as a single Order. On occasion, aggregation may result in you obtaining a less favourable price once your Order has been executed. You acknowledge and agree that we will not be liable to you as a result of such less favourable price being obtained.

3-6-2 تجميع الأوامر: نحتفظ بالحق في تجميع الأمر الخاص بك مع الأوامر المقدمة من عملاء آخرين. التجميع يعني أننا قد نجمع أوامرنا مع أوامر العملاء الآخرين من أجل تنفيذها كأمر واحد. في بعض الأحيان، قد يؤدي التجميع إلى الحصول على سعر أقل تفضيلاً بمجرد تنفيذ الأمر الخاص بك. تقرر وتوافق على أننا لن نتحمل المسؤولية تجاهك نتيجة الحصول على ذلك السعر الأقل تفضيلاً.

3.7 Authority

7-3 الصلاحيات

3.7.1 You authorise us to act on an Order given by you, orally or in writing, through authorised channels such as the Platform, live chat, or through

3-7-1 إنك تمنحنا الصلاحية بالتصرف بناءً على أمر أو تعليمات مقدمة منك، سواءاً شفهيًا أو كتابيًا، من خلال القنوات المصرح بها مثل المنصة أو الدردشة

specified phone, e-mail or instant messaging channels.

الحيية أو عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو قنوات التواصل الفوري المحددة.

3.7.2 You agree that:

2-7-3 توافق على ما يلي:

- (أ) يجب أن تبرأ ذمتنا من جميع الخسائر والتكاليف والرسوم والأضرار والمصروفات والمطالبات والدعاوى والمطالب والالتزامات أياً كان نوعها والتي قد تلحق بنا أو نتحملها أو التي تُرفع ضدنا، والتي تتصل أو تنشأ بأي شكل من الأشكال عن تصرفنا بناءً على أي تعليمات أو أوامر أو معلومات نتلقاها منك؛
- (ب) تتحمل المخاطر الناتجة عن جميع التعليمات المقدمة على المنصة. يجب أن تبرأ ذمتنا من جميع الخسائر والتكاليف والرسوم والأضرار والمصروفات والمطالبات والدعاوى والمطالبات والمسؤوليات أياً كانت إذا تبين أن أي تعليمات مذكورة كانت غير مصرح بها أو غير مناسبة أو احتيالية؛ و
- (ج) يجب أن تبرأ ذمتنا من أي التزامات قد نتحملها أو قد تنشأ نتيجة لدعاوى قضائية أو إجراءات قانونية أخرى ضدنا، والتي تنشأ عن تصرفنا أو التأخير في التصرف أو رفض التصرف بناءً على أي من تلك التعليمات أو أوامر أو المعلومات.

3.7.3 Without derogating from the above, we will not be obligated to act in accordance with an Order or instruction if we reasonably believe that:

3-7-3 دون الانتقاص مما ورد أعلاه، لن نكون ملزمين بالتصرف وفقاً للتعليمات والأوامر إذا كنا نعتقد بشكل معقول أن:

- (a) the person who provided such an Order or instruction was acting in excess of their authority;
- (b) acting upon such an Order or instruction would infringe upon Applicable Regulations, our Policies or these Terms; or
- (c) in the event that we have accepted an Order that we later suspect falls within sections (a) or (b) of this clause, we may, in our absolute discretion, either close out such Positions at the then prevailing price quoted on the Platform or treat that Position as having been void from the outset.

(أ) الشخص الذي قدم مثل هذه التعليمات والأوامر يتصرف بما يتجاوز صلاحياته؛

(ب) التصرف بناءً على مثل هذه التعليمات والأوامر من شأنه أن يخالف التعليمات السارية أو السياسات أو الشروط الماثلة؛ أو

(ج) في حالة قبولنا لأمر نشك لاحقاً في أنه يقع ضمن القسمين (أ) أو (ب) من هذا البند، يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، إما إغلاق هذه الصفقات بالسعر السائد المعلن آنذاك في المنصة أو التعامل مع تلك الصفقة كأنها لم تكن.

3.7.4 Nothing in this clause 3.7(Authority) will be construed as an obligation on our part to inquire about the authority of a person who purports to represent you.

3-7-4 لا ينشأ عن هذا البند 3-7 "الصلاحيات" أي التزام من جانبنا للاستعلام عن صلاحية الشخص الذي يزعم أنه يمثلك.

3.8 Control of an Order

3-8 التحكم في الأمر

We have the right to, at our discretion, set a limit or a parameter to control your ability to place an Order or to give instructions. Such limit or parameter may be amended, increased, decreased, removed or added, and may include:

يحق لنا، وفقاً لتقديرنا، وضع حد أو معيار للتحكم في قدرتك على تقديم أمر أو تعليمات. يمكن تعديل هذا الحد أو المعيار أو زيادته أو تقليله أو إزالته أو الإضافة إليه، وقد يشمل:

- (a) the Margin requirements;
- (b) maximum Order amount and maximum Order size;
- (c) our total exposure to you;
- (d) the price at which an Order may be submitted (to include (without limitation) controls over an Order which is at a price that differs from the market price at the time the Order is submitted); and

- (أ) متطلبات الهامش؛
- (ب) الحد الأقصى لمبلغ الأمر والحد الأقصى لحجم الأمر؛
- (ج) انكشافنا الكلي منك؛
- (د) السعر الذي يمكن تنفيذ الأمر عليه (ليشمل، على سبيل المثال لا الحصر، ضوابط على أمر يكون بسعر يختلف عن سعر السوق في وقت تقديم الأمر)؛ و

- (e) any other limit or parameter which we may be required to implement in accordance with Applicable Regulations, Policies and these Terms.

(هـ) أي حد أو معيار آخر قد نحتاج إلى تطبيقه وفقاً للسياسات وللتعليمات السارية والشروط الماثلة.

3.9 Position limits imposed by a Market, an Underlying Market or us

9-3 حدود الصفقات التي يفرضها السوق أو السوق الأساسي أو نحن

A limit on your Positions may be imposed by a Market or an Underlying Market and we may require you to limit the number of open Positions which you may have with us at any time and we may in our sole discretion close out one or more Positions in order to ensure that such Position limits are maintained.

يجوز فرض حد على صفقاتك من قبل السوق أو السوق الأساسي وقد نطلب منك تحديد عدد الصفقات المفتوحة التي قد تكون لديك معنا في أي وقت وقد نقوم وفقاً لتقديرنا الخاص بإغلاق صفقة واحدة أو أكثر من أجل الحفاظ على حدود الصفقة المذكورة.

3.10 Trading relationship

10-3 علاقة التداول

Our trading relationship with you is subject to the following:

تخضع علاقة تداولك معنا لما يلي:

- (a) the terms and conditions of a Market or Underlying Market, including an intermediate, executing or clearing broker;
- (b) Applicable Regulations;
- (c) Policies; and
- (d) other terms agreed between us.

- (أ) شروط وأحكام السوق أو السوق الأساسي، بما في ذلك الوسيط أو وسيط التنفيذ أو وسيط المقاصة؛
- (ب) التعليمات السارية؛
- (ج) السياسات؛ و
- (د) الشروط الأخرى المتفق عليها بيننا.

3.11 Market action

11-3 حركة السوق

If a Market or an Underlying Market takes an action which affects a Position, or becomes insolvent or is suspended from operating, then we may take any action, including an action which may affect a Position or these Terms, which we, in our discretion, consider necessary to mitigate losses incurred. Such actions will be binding on you.

إذا اتخذ سوق ما أو سوق أساسي إجراءً يؤثر على الصفقة، أو أصبح معسراً، أو في حال إيقاف أعماله، عندئذٍ يجوز لنا اتخاذ أي إجراء قد يؤثر على الصفقة أو الشروط الماثلة، والتي، وفقاً لتقديرنا، نعتبرها ضرورية لتخفيف الخسائر المتكبدة، على أن تكون هذه الإجراءات ملزمة لك.

If a Market or an Underlying Market makes an enquiry in respect of you, an Authorised Third Party, or a Position, you agree to co-operate with us and to promptly supply the information

إذا قام سوق ما أو سوق أساسي بإجراء استفسار بخصوصك أو بشأن طرف ثالث مفوض أو صفقة، توافق على التعاون

requested, taking into account Applicable Regulations.

3.12 Governmental, regulatory and law enforcement Action

If a governmental, inter-governmental or supranational body, agency, department or regulatory, self-regulatory or other authority or organisation anywhere in the world takes an action which affects our relationship with you or a Position, then we may take such action, which we in our discretion, consider necessary.

If an authority listed above makes an enquiry in respect of you or a Position, you agree to cooperate with us and promptly supply the information requested to us and the relevant authority, taking into account Applicable Regulations.

3.13 Confirmations and Account Statements

3.13.1 Subject to the particular terms of a Position, we shall send you a confirmation at the end of each trading day detailing the Positions that have been opened or closed out on that particular trading day. Such confirmation will be available on the Platform or on any other electronic medium determined by us. It is your responsibility to inform us if you do not receive a confirmation, or if a confirmation or if information relating to a particular Position is incorrect. A confirmation will, in the absence of manifest error, be conclusive and binding on you, unless we receive an objection in writing within five Business Days of receipt, or we notify you of an error in the confirmation within the same period. We will provide you with Account Statements in electronic form through the Platform or on any other

معنا وتقديم المعلومات المطلوبة على الفور مع مراعاة التعليمات السارية.

3-12 الإجراءات الحكومية والتنظيمية والقانونية

إذا اتخذت هيئة أو وكالة أو إدارة أو هيئة تنظيمية أو ذاتية التنظيم أو أي سلطة أو مؤسسة حكومية أو اتحادية أو فوق وطنية في أي مكان في العالم إجراءً يؤثر على علاقتنا بك أو على صفقة، يجوز لنا اتخاذ أي إجراء حسبما نعتبره في تقديرنا ضرورياً.

إذا قامت إحدى الهيئات المذكورة أعلاه بإجراء استفسار بخصوصك أو بشأن صفقة، توافق على التعاون معنا وتزويدنا على الفور بالمعلومات المطلوبة إلينا والسلطة المختصة مع مراعاة التعليمات السارية.

3-13 التأكيدات وكشوف الحساب

3-13-1 وفقاً للشروط الخاصة بالصفقة، سنرسل إليك تأكيداً في نهاية كل يوم تداول يوضح بالتفصيل الصفقات التي تم فتحها أو إغلاقها في يوم التداول المحدد. سيكون هذا التأكيد متاحاً على المنصة أو على أي وسيلة إلكترونية أخرى نحددها. تتحمل المسؤولية عن إبلاغنا إذا لم تستلم تأكيداً، أو إذا كان التأكيد أو المعلومات المتعلقة بصفقة معينة غير صحيحة. سيكون التأكيد نهائياً وملزماً لك في حالة عدم وجود خطأ ظاهر، ما لم نتلق اعتراضاً كتابياً خلال خمسة أيام عمل من الاستلام، أو نخطرك بخطأ في التأكيد خلال الفترة نفسها. سنزودك بكشوف الحساب في شكل إلكتروني من خلال المنصة أو أي وسيط إلكتروني آخر نحدده وفقاً للتعليمات

electronic medium determined by us in accordance with Applicable Regulations. Such Account Statements will generally include confirmations of Positions, your end of day trading balance and the profits and losses in your Account (realised and unrealised). It is your responsibility to check your Account Statement carefully. You may at any time request information on the status of your Orders.

- 3.13.2** You have the right to comment or object to an Account Statement within 30 days from receiving it. Any disputes arising out of an Account Statement will be handled by our Compliance Department.

3.14 Market abuse and conduct

If we reasonably believe that you (including an Authorised Representative) have, or have attempted to, manipulate our quote, execution process or the Platform, or have attempted some form of Market Abuse, we may in our discretion, without notice to you, do one or more of the following (to the extent permitted by Applicable Regulations):

- (a) claim any money you owe us under a Position;
- (b) treat all of your open Positions as void from their inception;
- (c) withhold or set-off against any funds which we suspect to have been derived from such activities;
- (d) close out your open Positions;
- (e) adjust the Equity in your Account;
- (f) suspend or terminate your Account;
- (g) terminate these Terms without the need for a court order; and

السارية. ستتضمن كشوف الحساب هذه بشكل عام تأكيدات للصفقات ورصيد التداول في نهاية اليوم والأرباح والخسائر في حسابك (المستحقة وغير المستحقة). تقع على عاتقك مسؤولية التحقق من كشف حسابك بعناية. يمكنك في أي وقت طلب معلومات عن حالة طلباتك.

3-13-2 يحق لك التعليق أو الاعتراض على كشف الحساب في غضون 30 يوماً من استلامه. سيتم التعامل مع أي نزاعات تنشأ عن كشف الحساب من قبل قسم الامتثال لدينا.

3-14 التلاعب بالسوق ومخالفات السلوك

إذا اعتقدنا بشكل معقول أنك (بما في ذلك الممثل المفوض) قد قمت أو حاولت التلاعب في عرض الأسعار المقدم منا أو عملية التنفيذ أو المنصة، أو حاولت التلاعب بالسوق بأي شكل من الأشكال، يجوز لنا وفقاً لتقديرنا، دون سابق إنذار لك، القيام بواحد أو أكثر مما يلي (بالقدر الجائز بموجب التعليمات السارية):

- (أ) في حال يترصد في ذمتك أموال لنا نتيجة أي صفقة يحق لنا المطالبة بهذه مبالغ؛
- (ب) اعتبار جميع صفقاتك المفتوحة كأنها لم تكن؛
- (ج) استقطاع أو مقاصة أي أموال نشك في أنها مستمدة من مثل هذه الأنشطة؛
- (د) إغلاق صفقاتك المفتوحة؛
- (هـ) تعديل رصيد الحساب؛
- (و) تعليق أو إنهاء حسابك؛
- (ز) إنهاء الشروط الماثلة دون الحاجة إلى أمر من المحكمة؛ و

(h) take such other action as we consider appropriate.

(ح) اتخاذ أي إجراء آخر نراه مناسباً.

You agree that you will not engage in Market Abuse, or require or encourage another to do so, or otherwise contravene similar requirements under Applicable Regulations.

توافق على أنك لن تشارك في التلاعب بالسوق، أو تطلب أو تشجع شخصاً آخر على القيام بذلك، أو تتعارض بأي شكل مع المتطلبات المتشابهة بموجب التعليمات السارية.

You warrant, represent and undertake that you are aware of, and understand the, Applicable Regulations relating to Market Abuse. You acknowledge and agree that we may monitor your Orders, and that we have a legal obligation to make certain reports to the relevant authorities, and to supply information to them about you and your Positions.

تضمن وتقر وتتعهد بأنك على دراية تامة وتفهم التعليمات السارية المتعلقة بالتلاعب بالسوق. وتقر وتوافق على أنه يجوز لنا مراقبة أوامرنا، وأننا نتحمل التزاماً قانونياً بتقديم تقارير معينة إلى السلطات المختصة، وتزويدها بمعلومات عنك وعن صفقاتك.

3.15 Anti-money laundering

15-3 مكافحة غسل الأموال

3.15.1 To the extent that this section applies to you, you represent, warrant and undertake to us and, furthermore, each time you give us an Order or open or close out a Position with us, you will be deemed to represent, warrant and undertake to us that:

1-15-3 بمقدار انطباق هذا القسم عليك، في كل مرة تقدم فيها لنا أمراً أو تفتح أو تعلق صفقة معنا، بأنه سيتم اعتبارك بأنك تقر وتضمن وتتعهد لنا:

- (a) you are now and will be at all times, acting in compliance with all applicable legislation, regulations and guidance concerning anti-money laundering; and
- (b) the funds that we receive from you do not represent the proceeds of criminal or terrorist activity or an activity of a similar nature.

(أ) أنك تتلزم في جميع الأوقات بجميع التشريعات والتعليمات والإرشادات السارية بشأن غسل الأموال؛ و

(ب) بأن جميع الأموال المرسلة لنا لا تمثل متحصلات من سلوك إجرامي أو نشاط إرهابي أو ما يشابه ذلك.

3.15.2 We may cease to act without explanation in certain circumstances. You agree that we will have no liability to you in respect of any liabilities to the extent that they arise out of, or in connection with, our compliance in good faith with the requirements of the

2-15-3 يجوز لنا التوقف في التعامل معك دون تفسير في ظروف معينة وتوافق على أننا لن نتحمل أي مسؤولية تجاهك فيما يتعلق بأي التزامات بالقدر الذي تنشأ عن أو فيما يتعلق بامتثالنا بحسن نية لمتطلبات تشريعات مكافحة غسل الأموال السارية،

applicable anti-money laundering legislation, as varied or amended from time to time, or any other statutory provisions

وتعديلاتها وتغييراتها من وقت لآخر، أو أي أحكام قانونية أخرى.

3.16 Inactive Accounts

16-3 الحسابات الراكدة

3.16.1 We consider an Account to be dormant or inactive when: (i) there have been no open Positions on the Account for a period of 3 years, (ii) there has been no update in your data or personal information for a period of 3 years; or (iii) as otherwise required by Applicable Regulations.

3-16-1 نعتبر الحساب راكد أو غير نشط عندما: (1) لم تكن هناك أية صفقات مفتوحة في الحساب لمدة 3 سنوات، (2) لم يكن هناك أي تحديث في بياناتك أو معلوماتك الشخصية لفترة 3 سنوات، أو (3) كما هو مطلوب خلاف ذلك من قبل التعليمات السارية.

3.16.2 We will notify you if your Account is dormant or inactive in accordance with Applicable Regulations and you will be required to take certain steps to activate or close your Account within a certain timeframe. We may deactivate your Account if it has been dormant or inactive.

3-16-2 سنقوم بإخطارك إذا كان حسابك راكد أو غير نشط وفقاً للتعليمات السارية وسيطلب منك اتخاذ خطوات معينة لتنشيط حسابك أو إغلاقه خلال فترة زمنية معينة. قد نقوم بتعطيل حسابك إذا كان راكد أو غير نشط.

3.16.3 You may reactivate your Account by contacting us and following the steps advised to you. If you do not wish to activate your Account, you can contact us to close your Account and the relevant provisions of 0 (*Event of default and termination*) will apply to your termination of these Terms and closure of your Account.

3-16-3 يمكنك إعادة تنشيط حسابك عن طريق الاتصال بنا واتباع الخطوات التي تم إخطارك بها. إذا كنت لا ترغب في تنشيط حسابك، فيمكنك الاتصال بنا لإغلاق حسابك وستنطبق الأحكام ذات الصلة في القسم 8 "حالة الإخلال والإنهاء" على إنهاء الشروط الماثلة وإغلاق حسابك.

SECTION 4

القسم 4

EQUITY, MARGIN AND LEVERAGE

رصيد الحساب والهامش والرافعة المالية

4.1 Equity, Margin and Free Margin

1-4 رصيد الحساب والهامش والرافعة المالية

4.1.1 The balance of your Account is the sum of money in your Account which comprises of realised profit or loss, as the case may be (the “**Balance**”). For the avoidance of doubt, profit or loss becomes realised in the Account once an open Position is closed. The equity of your account is the total of the (i) Balance and (ii) unrealised (floating) profit or loss, as the case may be, on your open Positions (the “**Equity**”).

1-1-4 الرصيد الإجمالي في الحساب هو المبلغ الإجمالي المتكون من الأرباح أو الخسائر المحققة، حسب مقتضى الحال (“الرصيد الإجمالي”). للتوضيح، تتحقق الأرباح أو الخسائر عند إغلاق صفقة مفتوحة. رصيد الحساب هو مجموع (أ) الرصيد الإجمالي و(ب) الأرباح أو الخسائر، حسب مقتضى الحال، غير المحققة (العائمة) من الصفقات المفتوحة (“رصيد الحساب”).

4.1.2 Margin means the portion of your Equity that is utilised to open one or more Positions (the “**Margin**”). For the avoidance of doubt, Margin is not deducted from the calculation of your Equity.

2-1-4 الهامش يمثل تلك المبالغ من رصيد الحساب المستخدمة لفتح صفقة أو أكثر (“الهامش”). للتوضيح، لا يتم خصم الهامش من المبلغ المتوفر في رصيد الحساب.

4.1.3 Margin can neither be used to open another Position nor be withdrawn from your Account.

3-1-4 لا يمكن استخدام الهامش لفتح صفقة جديدة ولا يمكن سحبه من حسابك.

4.1.4 The portion of your Equity that is not Margin is free margin (the “**Free Margin**”). Free Margin may be used to open another Position or can be withdrawn from your Account.

4-1-4 إن الجزء من رصيد الحساب الغير مستخدم كهامش هو الهامش الحر (“الهامش الحر”) ويجوز استخدام الهامش الحر لفتح صفقة جديدة ويمكن سحبه من حسابك.

4.1.5 You agree to maintain at all times, without demand from us, Margin requirements for the Positions in your Account. You agree that we are entitled

5-1-4 توافق على الاحتفاظ في جميع الأوقات، دون طلب منا، بمتطلبات الهامش للصفقات في حسابك. وتوافق على أنه يحق لنا تحديد متطلبات الهامش

to determine the Margin requirements in our sole and absolute discretion. In setting your Margin requirements, we take into consideration multiple factors including Applicable Regulations, your Equity, your Balance, your trading history and patterns, your trading style, your trading experience, the potential volatility of the Products you are trading, the historical volatility of the Products you are trading, etc. Our determination of your Margin requirements shall be conclusive.

وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق. عند تحديد متطلبات الهامش الخاصة بك، نأخذ في الاعتبار عوامل متعددة بما في ذلك التعليمات السارية، الرصيد الإجمالي، رصيد الحساب، وتاريخ وأنماط التداول الخاصة بك، وأسلوب التداول الخاص بك، وخبرة التداول الخاصة بك، والتقلبات المحتملة للمنتجات التي تتداولها، والتقلب التاريخي للمنتجات التي تتداولها، وما إلى ذلك. يكون تحديدنا لمتطلبات الهامش الخاصة بك حاسماً.

4.2 Margin Calls and Auto Stop-Out

4-2 نداء الهامش والتوقف الآلي

4.2.1 If the Equity falls below an amount that equals to one hundred percent of your Margin, your Account will enter into a margin call (the “**Margin Call**”).

4-2-1 في حال أصبح مبلغ رصيد الحساب أقل من 100% من الهامش، يدخل الحساب في نداء الهامش (“نداء الهامش”).

4.2.2 If your Equity falls to or below an amount that equals to thirty percent (or such other percentage as prescribed by us from time to time) of your Margin, an auto-stop-out will occur, whereby some or all of your open Positions will automatically be closed out by the automated risk management system, in order to bring your Equity above the required amount (the “**Auto Stop-Out**”). We do not discretionarily manage your portfolio. The automated risk management system may automatically first close out the open Positions that carry the greatest loss. The automated risk management system may then close out such number of additional open Positions successively until the Equity in your Account is above the required amount. You should be prepared for the automated risk management system to close out all your open Positions.

4-2-2 انخفاض رصيد الحساب إلى ما يساوي 30% أو أقل (أو أي نسبة أخرى نحددها من وقت إلى آخر) من الهامش، يؤدي إلى التوقف الآلي وسيتم إغلاق بعض أو جميع صفقاتك المفتوحة من خلال نظام إدارة المخاطر التلقائي، من أجل رفع رصيد الحساب إلى المبلغ المطلوب (“التوقف الآلي”). إننا لا ندير محفظتك بشكل تقديري. قد يقوم نظام إدارة المخاطر التلقائي أولاً بإغلاق الصفقات المفتوحة التي تحمل أكبر خسارة، وقد يقوم بعد ذلك بإغلاق عددٍ من الصفقات المفتوحة الإضافية على التوالي حتى يرتفع رصيد الحساب إلى ما هو أعلى من المبلغ المطلوب. يجب أن تعلم أن نظام إدارة المخاطر التلقائي الخاص بنا قد يغلق جميع صفقاتك المفتوحة.

4.2.3 In the event of a Margin Call, you may, in order to bring your Equity above your Margin:

- (a) close one or more of your open Positions;
- (b) deposit funds in your Account; or
- (c) a combination of both.

3-2-4 لغاية رفع رصيد الحساب إلى ما يزيد عن الهامش في حال وصول الحساب إلى نداء الهامش، يمكنك أن:

(أ) تغلق واحدة أو أكثر من صفقاتك المفتوحة؛

(ب) تودع أموال إضافية في الحساب؛

(ج) مزيج من الاثنين معاً.

4.2.4 Provided that you have not opted out of receiving systematic emails, and in the absence of any system errors or malfunctions, we will inform you of a Margin Call immediately. Nonetheless, you agree and acknowledge that it is your responsibility to monitor your Account and always that you maintain sufficient Equity to meet your Margin requirements at all times. You understand and agree that your only Free Margin will be available to you. You undertake that you will maintain in your Account, at all times, sufficient Margin to meet your Margin requirements. If you believe that you cannot or will not be able to meet your Margin requirements, you should reduce your open Positions or transfer adequate Margin to your Account to satisfy your Margin requirements. You may access details of Margin amounts which are paid by you or due to us through the Platform.

4-2-4 بشرط أنك لم تقم بإلغاء الاشتراك في تلقي رسائل بريد إلكتروني منتظمة، وفي حالة عدم وجود أي أخطاء أو أعطال في النظام، سنبلغك بنداء الهامش على الفور. وبالرغم من ذلك، توافق وتقر بأنك تتحمل مسؤولية مراقبة الحساب والحفاظ على رصيد حساب كافي للالتزام بمتطلبات الهامش في جميع الأوقات. أنت تدرك وتوافق على أن الهامش الحر الوحيد الخاص بك سيكون متاحاً لك. أنت تتعهد بأن تحتفظ في حسابك، في جميع الأوقات، بهامش كافٍ لتلبية متطلبات الهامش الخاصة بك. إذا كنت تعتقد أنك لا تستطيع أو لن تكون قادراً على تلبية متطلبات الهامش الخاصة بك، فيجب عليك تقليل الصفقات المفتوحة أو تحويل الهامش الكافي إلى حسابك لتلبية متطلبات الهامش الخاصة بك. يمكنك الوصول إلى تفاصيل مبالغ الهامش التي تدفعها أنت أو المستحقة لنا من خلال المنصة.

4.3 Leverage

3-4 الرافعة المالية

4.3.1 Leverage is a mechanism through which you are able to open a Position for a value that is higher than the amount of Margin. As our Products are leveraged, Margin funds only part of the Position and we finance the remainder.

3-4 الرافعة المالية هي آلية تمكنك من فتح صفقة بقيمة أعلى من قيمة الهامش. نظراً لأن منتجاتنا تخضع للرافعة المالية، فإن أموال الهامش تمثل نسبة من الصفقة والباقي يتم تمويله من قبلنا.

4.3.2 Leverage is expressed as a ratio such as 10:1, 100:1, 200:1 or 400:1. The higher ratio of leverage you use, the less Margin you need to open a Position, in proportion to the notional value of the Position. What this may mean for you is that for a Product that is leveraged at a 200:1 ratio, you may open a Position with a notional value of USD 1,000 using USD 5 as the Margin.

3-4 2 يتم التعبير عن الرافعة المالية كنسبة مثل 10 : 1 أو 100 : 1 أو 200 : 1 أو 500 : 1. كلما زادت نسبة الرافعة المالية التي تستخدمها، قل الهامش الذي تحتاجه لفتح صفقة، بما يتناسب مع القيمة الاسمية للصفقة. ويعني ذلك بالنسبة لك أنه بالنسبة لمنتج يتم رفعه بنسبة 200 : 1، يمكنك فتح صفقة بقيمة اسمية قدرها 1.000 دولار أمريكي باستخدام 5 دولارات أمريكية كهامش.

4.3.3 The amount of Margin is calculated with reference to a percentage of the notional value of an open Position. We determine the percentage of the notional value that is required as Margin by an underlying instrument, and we may change the percentage from time to time at our discretion, which we will notify to you in accordance with Applicable Regulations.

3-4 3 يتم حساب مبلغ الهامش بالرجوع إلى نسبة مئوية من القيمة الاسمية لصفقة مفتوحة. نحدد النسبة المئوية للقيمة الاسمية المطلوبة كهامش ويجوز لنا تغيير النسبة من وقت لآخر وفقاً لتقديرنا، وسنخطرك بذلك وفقاً للتعليمات السارية.

4.3.4 We reserve the right to change the leverage of a Product or Account, from time to time, at our discretion. We will endeavour to provide you with reasonable notice of such change, where practicable. It is your responsibility to monitor for changes to the leverage, which may occur due to:
(a) a change in prevailing Market conditions;

3-4 4 نحتفظ بالحق في تغيير الرافعة المالية لمنتج أو حساب معين من وقت لآخر وفقاً لتقديرنا. سنسعى لتزويدك بإشعار بهذا التغيير حيثما أمكن. تقع على عاتقك مسؤولية مراقبة التغييرات على الرافعة المالية، والتي قد تنتج عن:
(أ) التغيير في الظروف السائدة في السوق؛

- (b) an actual or potential event of default or termination event;
(c) a risk assessment; or
(d) increased market volatility.

- (ب) حدوث حالة إخلال فعلي أو محتمل أو حالة إنهاء؛
(ج) تقييم المخاطر؛ أو
(د) تقلبات متزايدة في السوق.

SECTION 5

القسم 5

CHARGES AND PAYMENTS

الرسوم والمدفوعات

5.1 Charges

1-5 الرسوم

Please see the charges and payment section on our Website for an explanation of our costs and charges in relation to the Services. This information will form part of these Terms.

يرجى الاطلاع على قسم الرسوم والمدفوعات على موقعنا الإلكتروني للاطلاع على شرح عن الرسوم والمدفوعات الخاصة بنا فيما يتعلق بالخدمات. تشكل هذه المعلومات جزءاً من الشروط الماثلة.

5.2 Payments

2-5 المدفوعات

Unless otherwise specified, all payments and dues that may be due to us under these Terms will be made immediately, and in such currency as we may from time to time specify. All payments and dues will be made by you without any deduction or withholding and shall be made exclusive of VAT.

ما لم ينص على خلاف ذلك، سيتم سداد جميع المدفوعات والمستحقات التي قد تكون مستحقة إلينا بموجب الشروط الماثلة على الفور عند تنفيذ الصفقة، وبالعملة التي قد نحددها من وقت لآخر. سيتم سداد جميع المدفوعات والمستحقات من جانبك دون أي خصم أو استقطاع ولا تشمل ضريبة القيمة المضافة.

We reserve the right to set-off any payments or dues due to us under these Terms against money that is in your Account.

نحتفظ بالحق في مقاصة أي مدفوعات أو مستحقات مستحقة إلينا بموجب الشروط الماثلة من الأموال الموجودة في حسابك.

5.3 Calculations

3-5 عملية الحساب

Other than as specified, for the purposes of any calculation hereunder, we may convert amounts denominated in a currency into such other currency as we may from time to time specify, at such rate prevailing at the time of the calculation as we shall select.

بخلاف ما هو محدد ولغايات أي عملية حساب، يجوز لنا تحويل المبالغ من أي عملة إلى أي عملة أخرى حسبما قد نحدد من وقت لآخر، بسعر الصرف السائد الذي نختاره في وقت عملية الحساب.

SECTION 6

CLIENT MONEY

القسم 6

أموال العميل

- | | |
|--|---|
| 6.1 Client money requirements | متطلبات أموال العميل 1-6 |
| 6.1.1 You agree that money belonging to you which is held by us in each Account (the “ Client Money ”), will be held by us in our designated client money account. Client Money is segregated from our assets. | 1-1-6 توافق على أننا سنحتفظ بالأموال في الحساب (“ أموال العميل ”) في حساب أموال العميل المخصص لدينا ويتم فصل أموال العميل عن أموالنا. |
| 6.1.2 You agree that we may place your funds in our designated Client Money account in a different currency to the currency used to open your Account. Such Client Money will be at least equal in value and will be in compliance with Applicable Regulations. | 2-1-6 توافق على أنه يجوز لنا وضع أموالك في حساب أموال العميل بعملة مختلفة عن العملة المستخدمة لفتح حسابك. ستكون أموال العميل المذكورة متساوية في القيمة على الأقل وستكون متوافقة مع التعليمات السارية. |
| 6.1.3 No interest is due in respect of Client Money. | 3-1-6 لا توجد أي فائدة مستحقة فيما يتعلق بأموال العميل. |
| 6.1.4 Whilst we remain responsible for handling Client Money, certain operational functions relating to payment processing may be outsourced. | 4-1-6 نبقى مسؤولين عن التعامل مع أموال العميل ولكن يجوز لنا الاستعانة بمصادر خارجية لبعض الإجراءات التشغيلية المتعلقة بمعالجة الدفع. |
| 6.1.5 Deposits and withdrawals are governed by the relevant Policy and Applicable Regulations. | 5-1-6 تخضع الإيداعات والسحوبات للسياسة ذات الصلة والتعليمات السارية. |

SECTION 7

القسم 7

REPRESENTATIONS, WARRANTIES AND COVENANTS

الإقرارات والضمانات والتعهدات

- | | | | |
|-------|---|---|-----|
| 7.1 | Representations, warranties and covenants | الإقرارات والضمانات والتعهدات | 1-7 |
| 7.1.1 | You represent, warrant and covenant to us on the date these Terms come into force and on the date of each Order and date on which a Position is opened or closed out, that: | 1-1-7 تقر وتضمن وتتعهد لنا أنه في تاريخ دخول الشروط الماثلة وفي تاريخ كل أمر وفي تاريخ فتح أو إغلاق أي صفقة، بما يلي: | |
| | (a) you have full legal capacity to enter into these Terms, and are not subject to a law or regulation which prevents your adherence to or performance of an obligation under these Terms; | (أ) أنك تتمتع بالأهلية التامة والقانونية لإبرام الشروط الماثلة والتزاماتك بها وأنك لا تخضع لأي قانون أو تعليمات أو نظام تمنعك من الوفاء بالشروط الماثلة؛ | |
| | (b) you enter into these Terms for valid commercial purposes; | (ب) أنك أبرمت الشروط الماثلة لأغراض تجارية سليمة؛ | |
| | (c) you have all necessary authority, power, consent, licence and authorisation, and have taken all necessary action, to enable you to lawfully enter into, deliver and perform your obligations under these Terms; | (ج) أنك تمتلك كافة الصلاحيات والسلطات والموافقات والترخيص والتقويضات اللازمة، واتخذت كل ما يلزم من إجراءات لتمكينك من الدخول الشروط الماثلة وتنفيذ التزاماتك بموجبها بشكل قانوني؛ | |
| | (d) you are duly authorised to enter into these Terms, and effect each Position; | (د) أنك لك الصلاحية لإبرام الشروط الماثلة حسب الأصول وتنفيذ كل صفقة؛ | |
| | (e) these Terms and the terms of each Position are binding upon you and enforceable against you, and are not contrary to: | (هـ) أن الشروط الماثلة وشروط كل صفقة ملزمة لك وقابلة للتنفيذ ضدك، ولا تتعارض مع: | |
| | (i) a law, regulation, order, judgment of a court or other agency of government applicable to you or your assets; | (1) أي قانون أو تعليمات أو أمر أو حكم قضائي صادر عن محكمة أو وكالة حكومية أخرى تنطبق عليك أو على أصولك؛ | |
| | (ii) a contractual restriction binding on or affecting you or your assets; or | (2) قيد تعاقدي ملزم عليك أو على أصولك؛ أو | |
| | (iii) a charge or agreement by which you are bound; | (3) أي رهن أو اتفاقية تخضع لها. | |

- (f) in asking us to open or close out a Position, you have been solely responsible for making your own independent appraisal and investigations into the risks of such action and Position, or that you have sought independent professional advice, and you have sufficient knowledge and experience to do so. You are also capable of assuming, and assume, the risks of that Position;
- (g) you act as principal and sole beneficial owner in entering into these Terms and each Position (where applicable to the type of Position being contemplated) and we are not acting as a fiduciary for, or an adviser, to you in respect of that Position;
- (h) you will provide us with accurate and non-misleading information on your financial position, domicile or any other information we may request from you. You will promptly notify us of a change to such information;
- (i) you are willing and financially able to sustain a total loss of funds, and trading of such Product is a suitable investment vehicle for you;
- (j) you are the sole beneficial owner of the Equity you transfer under these Terms;
- (k) you are in compliance with the Applicable Regulations to which you are subject, including without limitation, all tax laws and regulations, exchange control requirements and registration requirements, and you will use all reasonable steps to comply with all Applicable Regulations in relation to these Terms and each Position, where such Applicable Regulations do not apply to you but your cooperation is needed to
- (و) أنك تتحمل المسؤولية المنفردة لإجراء تقييم مستقل خاص بك حول مخاطر عند فتح أو إغلاق أي صفقة، أو أنك التمتست مشورة مهنية مستقلة، وتمتلك المعرفة الوافية والخبرة الكافية للقيام بذلك وأنت أيضاً قادر على تحمل مخاطر تلك الصفقة؛
- (ز) أنك تتصرف بصفتك المستفيد الرئيسي والوحيد في إبرام الشروط الماثلة وكل صفقة (حيثما ينطبق ذلك على نوع الصفقة المنصوص عليها) وأنت لا نتصرف بصفتنا وكيلاً أو مستشاراً لك فيما يتعلق بتلك الصفقة؛
- (ح) أنك ستزودنا بمعلومات دقيقة وغير مضللة عن مركزك المالي أو محل إقامتك أو معلومات أخرى قد نطلبها منك وأنت سوف تخطرنا فوراً بأي تغيير يطرأ على هذه المعلومات؛
- (ط) أنك مستعد ولديك القدرة المالية على تحمل خسارة كافة أموالك المودعة، وتقر بأن تداول منتجاتنا وسيلة استثمار مناسبة لك؛
- (ي) أنك المستفيد الوحيد من رصيد الحساب الذي تقوم بإيداعه بموجب الشروط الماثلة؛
- (ك) أنك ملتزم بالتعليمات السارية التي تخضع لها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، جميع القوانين والتعليمات الضريبية ومتطلبات التحكم في الصرف ومتطلبات التسجيل، وسوف تبذل الجهد المعقول للامتثال بجميع التعليمات السارية فيما يتعلق بالشروط الماثلة وكل صفقة. عندما لا تنطبق تلك التعليمات السارية عليك

help us comply with our obligations;

تلتزم بالتعاون معنا لمساعدتنا على الامتثال بالتزاماتنا؛

(l) you will, if so required, make appropriate disclosures to the relevant authority. You understand that we are entitled, and in some cases required to report a relevant Position to a relevant regulatory authority subject to Applicable Regulations;

(ل) إذا لزم الأمر، سوف تقوم بالإفصاحات اللازمة إلى السلطة المختصة. وتترك أنه يحق لنا ويتعين علينا في بعض الحالات إبلاغ السلطة التنظيمية المختصة بالصفقة ذات الصلة وذلك مع مراعاتنا للتعليمات السارية؛

(m) if you are a company, you are duly incorporated and validly existing under the laws of the jurisdiction of your incorporation;

(م) وفي حال تكون شخص إعتباري تؤكد على أنك مؤسس وقائم حسب الأصول بموجب قوانين محل تأسيسك.

(n) if you are a company, you have the power to own assets and carry on business, as it is being conducted;

(ن) وفي حال تكون شخص إعتباري تؤكد على أنك تتمتع بالقدرة على امتلاك الأصول وممارسة أنشطة عملك؛

(o) you will at all times obtain and comply with, and do all that is necessary to maintain in full force and effect, the authority, power, consent, licence and authorisation of a governmental or other authority referred to in this SECTION 7(Representations, warranties and covenants) and will use reasonable efforts to obtain any that may become necessary in the future;

(س) أنك ستقوم بكل ما يلزم للحصول والمحافظة على والالتزام بجميع التصاريح والموافقات والتراخيص والتقويضات اللازمة من أي سلطة حكومية أو سلطة أخرى مشار إليها في هذا القسم 7 "الإقرارات والضمانات والتعهدات" وستبذل الجهد المعقول للحصول على كل ما قد يصبح ملزم عليك في المستقبل؛

(p) you will promptly notify us of the occurrence or likely occurrence of an event of default in respect to yourself in connection with these Terms; and

(ع) أنك سوف تخطرنا على الفور بحدوث أو احتمال حدوث حالة إخلال بالشروط الماثلة من قبلك؛ و

(q) you will provide us with such information or documents as we may reasonably require to evidence the matters referred to in this SECTION 7(Representations, warranties and covenants) or to comply with Applicable Regulations.

(ف) أنك ستزودنا بالمعلومات أو المستندات التي قد نطلبها بشكل معقول لإثبات الأمور المشار إليها في هذا القسم 7 "الإقرارات والضمانات والتعهدات" أو للامتثال بالتعليمات السارية.

EVENT OF DEFAULT AND TERMINATION

حالة الإخلال والإنهاء

8.1 Termination

1-8 الإنهاء

8.1.1 Unless required by Applicable Regulations, either party may terminate these Terms (and the relationship between us), without cause and without the need for a judicial order, by giving ten Business Days' prior written notice.

1-8-1 ما لم تتطلب التعليمات السارية خلاق ذلك، يجوز لأي طرف إنهاء الشروط الماثلة والعلاقة بيننا، دون سبب ودون الحاجة إلى أمر قضائي، من خلال تقديم إشعار كتابي مسبق للطرف الثاني قبل عشرة أيام عمل من تاريخ الإنهاء.

8.1.2 The following circumstances constitute an event of default, under which we may terminate these Terms without need for a court order with five Business Days' prior notice, if the breach has not been remedied:

2-1-8 تشكل الظروف التالية حالة إخلال، والتي بموجبها يجوز لنا إنهاء الشروط الماثلة دون الحاجة إلى أمر قضائي مع تقديم إشعار مسبق مدته خمسة أيام عمل في حالة عدم تصويب حالة الإخلال في مدة الإشعار المذكور:

(a) **Breach of Terms.** You fail to comply with or perform your obligations (in whole or in part), including the obligation to make payment of Margin or dues, under these Terms.

(أ) **مخالفة الشروط.** عدم الامتثال أو أداء التزاماتك (كلياً أو جزئياً)، بما في ذلك دون الحصر الالتزام بسداد الهامش أو مستحقاتنا بموجب الشروط الماثلة.

(b) **Repudiation of these Terms.** You disaffirm, disclaim, repudiate or reject, in whole or in part, or challenge the validity of, these Terms, or such action is taken by a person or entity appointed to act on your behalf.

(ب) **إنكار الشروط الماثلة.** تنكر أو تتبرأ أو تنتصل أو ترفض، كلياً أو جزئياً، أو تطعن في صحة الشروط الماثلة، أو يتم اتخاذ ذلك الإجراء من قبل شخص أو كيان معين للتصرف نيابة عنك.

(c) **Failure to comply.** Failure to adhere to or comply with a representation, warranty or covenant made or repeated or deemed to be made or repeated by you under these Terms.

(ج) **عدم الامتثال.** عدم الالتزام أو الامتثال لتعهد أو ضمان أو إفادة مقدمة أو مكررة أو يتم اعتبارها مقدمة أو مكررة بموجب الشروط الماثلة.

(d) **Default under another agreement.** You:

(د) **الإخلال بموجب اتفاقية أخرى.** إذا:

- (i) default under an agreement with us, other than these Terms, or an agreement with our Affiliates; or
- (ii) disaffirm, disclaim, repudiate or reject, in whole or in part, or challenge the validity of, such other agreement.
- (e) **Cross-default.** The occurrence or existence of any of the following: (1) a default, (2) an event of default or (3) other similar condition or event (however described) in respect of you, under one or more agreements or instruments (individually or collectively) related to borrowed money which has resulted in such indebtedness becoming, due and payable or where you have failed to make such payments when due and payable.
- (f) **Manifest error.** We determine in our discretion there is an error in, or lack of clarity within:
- (i) the pricing of a Product, taking into account relevant information, including the state of the Underlying Market, as applicable; or
- (ii) an information source or pronouncement.
- (g) **Force Majeure event.** A Force Majeure event, as referenced in clause 9.4(*Force Majeure*), is an event of default and may subsequently become a termination event.
- (h) **Insufficient KYC or CDD.** You are unable or unwilling to complete, to our satisfaction or as required under the Applicable Regulations, the KYC, CDD, or provide us with proof of source of wealth and source of funds, which
- (1) قمت بالإخلال بالتزاماتك بموجب اتفاقية معنا، بخلاف الشروط الماثلة، أو اتفاقية مع الشركات التابعة لنا؛ أو
- (2) تتكر أو تتبرأ أو تتنصل أو ترفض، كلياً أو جزئياً، أو تطعن في صحة اتفاقية معنا، بخلاف الشروط الماثلة، أو اتفاقية مع الشركات التابعة لنا.
- (هـ) الإخلال المتقابل. حدوث أي من: (1) إخلال أو (2) حالة إخلال (3) أو حدث آخر مشابه مهما كان، متعلق بك، بموجب اتفاقية أو أكثر أو أده أو أكثر متصلة بمال مقترض، ويترتب على ذلك أن تصبح تلك المديونية مستحقة وواجبة السداد أو عندما تخفق في سداد تلك المدفوعات عند استحقاقها ووجوب سدادها.
- (و) **الخطأ الظاهر.** نحدد وفقاً لتقديرنا وجود خطأ أو عدم وضوح في:
- (1) تسعير المنتج، مع الأخذ في الاعتبار المعلومات ذات الصلة، بما في ذلك حالة السوق الأساسي، حسب الاقتضاء؛ أو
- (2) مصدر المعلومات أو إعلان.
- (ز) **حالة القوة القاهرة.** حالة القوة القاهرة، على النحو المشار إليه في البند 4-9 "القوة القاهرة"، هي حالة إخلال وقد تؤدي إلى حالة إنهاء.
- (ح) **عدم استيفاء إجراءات "اعرف عميلك" أو "التحريات الواجبة عن العميل".** أن تكون غير قادر أو غير راغب في إكمال إجراءات اعرف عميلك أو التحريات الواجبة عن العميل أو تزويدنا بإثبات مصدر الثروة ومصدر الأموال

may be requested from time to time.

- (i) **Merger.** In the event you consolidate, amalgamate with, merge with or into, or transfer all or substantially all your assets to another entity.

8.1.3 Notwithstanding the above, if the event of default is continuing or has a material affect on these Terms, the Terms will be terminated with immediate effect, without notice and without the need for a court order.

8.1.4 The following circumstances constitute termination events, upon which these Terms will be automatically terminated with immediate effect, without notice and without the need for a court order:

- (a) **Insolvency, bankruptcy or death.** The occurrence or existence of the following:

- (i) your insolvency, dissolution or bankruptcy (as applicable); or
(ii) where you are a natural person, your death or lack of legal capacity.

- (b) **Improper trading activity or violation of Applicable Regulation or market practice.** The occurrence or existence of the following:

- (i) we, in our reasonable judgement, believe that you may have engaged or may be engaging in improper, unlawful or unfair trading activity;
(ii) you act in a manner that manipulates our price or that of our liquidity pool; or
(iii) we consider it necessary or desirable to prevent a violation of Applicable Regulations or good

والتي قد نطلبها من وقت لآخر وفقاً لمتطلباتنا ومتطلبات التعليمات السارية.

(ط) **الاندماج.** في حال إندماجك أو إنضمامك مع أو في كيان آخر أو انتقال جميع أصولك أو ما يشكل جميعها بشكل جوهري إلى كيان آخر.

3-1-8 على الرغم مما ورد أعلاه، إذا استمرت حالة الإخلال أو كان لها تأثير جوهري على الشروط الماثلة، سيتم إنهاء الشروط بأثر فوري، دون إشعار ودون الحاجة إلى أمر من المحكمة.

4-1-8 تشكل الظروف التالية حالة إنهاء، والتي بموجبها سيتم إنهاء الشروط الماثلة تلقائياً بأثر فوري، دون إشعار ودون الحاجة إلى أمر من المحكمة:

(أ) **الإعسار أو الإفلاس أو الوفاة.** حدوث ما يلي:

- (1) أن تخضع للانحلال أو الإفلاس أو الإعسار (حسب مقتضى الحال)؛ أو
(2) إذا كنت شخصاً طبيعياً، وفاتك أو انعدام أهليتك القانونية.

(ب) **التداول غير السليم أو مخالفة التعليمات السارية أو ممارسات السوق.** حدوث ما يلي:

- (1) أن نعتقد وفقاً لتقديرنا المعقول، أنك ربما تكون قد شاركت أو تشارك في نشاط تداول غير سليم أو غير قانوني أو غير نزيه؛ أو
(2) أنك تتصرف بطريقة تتلاعب بها بأسعارنا أو سعر مزود السيولة لدينا؛ أو
(3) في حال نعتقد وفقاً لتقديرنا المعقول أنه من الضروري أو المستحسن إنهاء الشروط الماثلة

standard of market practice.

لغايات منع مخالفة التعليمات السارية أو معايير ممارسات السوق الصحيحة.

- (ج) **التأثير الضار الجسيم.** وقوع حدث أو إجراء نعتبره وفقاً لتقديرنا أنه قد يكون له تأثير سلبي جوهري على قدرتك على أداء التزاماتك بموجب الشروط الماثلة.
- (د) **انتفاء القانونية.** إذا تبين لنا في أي وقت أنه بسبب وقوع أي حدث أو ظرف (باستثناء أي تصرف أو إخلال من قبل أي من الطرفين)، ونتيجة لذلك أصبح الإمتثال بالشروط الماثلة غير قانوني.
- (هـ) **توقف السوق.** نعتقد بشكل معقول أن هناك ظرفاً (أو أنه سيكون هنالك ظرفاً في المستقبل):
- (1) قد يؤدي إلى إيقاف أو إغلاق أو المساس مادياً بالسوق الأساسي المتعلق بصفقة، أو قد يؤدي إلى عدم القدرة على الاعتماد على السوق؛ أو
- (2) قد يؤدي إلى إيقاف أو إغلاق أو المساس مادياً بالوصول إلى مزودي السيولة، أو قد يؤدي إلى عدم القدرة على الاعتماد على السيولة الأساسية.
- (و) **إيقاف الإدراج.** إذا وجدنا أن:
- (1) السوق الأساسي المتعلق بصفقة؛ أو
- (2) السيولة الأساسية
- (ج) **Material adverse affect.** An action is taken or event occurs which we in our discretion consider might have a material adverse affect upon your ability to perform your obligations under these Terms.
- (د) **Illegality.** We determine that, due to an event or circumstance (other than an act or breach of a party) it would become unlawful to comply with these Terms under Applicable Regulations.
- (هـ) **Market disruption.** We reasonably believe that a circumstance exists (or that a circumstance would exist in the future) in which:
- (i) the Underlying Market relating to a Position; or
- (ii) the access to underlying pools of liquidity,
- in either case is, or will be, suspended, closed, materially impaired or cannot be relied upon.
- (و) **Delisting.** We determine that:
- (i) the Underlying Market relating to a Position; or
- (ii) the underlying liquidity pool,
- announces that it has ceased or will cease to list, trade or publicly quote the Product, for any reason and is not immediately re-listed, re-traded or re-quoted on the Underlying Market, as applicable.

- (g) **Change in Applicable Regulations.** In the event that there are changes to Applicable Regulations which result in: (i) non-compliance with the amended Applicable Regulations; (ii) our relationship with you or the continued performance of these Terms no longer being commercially feasible or desirable; or (iii) one or more Positions is or will no longer be commercially feasible or desirable.
- (h) **Straight through processing disruption.** We determine that we are unable, after using commercially reasonable efforts, to establish, re-establish, substitute, maintain or dispense of a transaction to our pass through venue, in order to facilitate the execution of your instructions.
- (i) **Tax event.** In the event that an action is taken by a tax authority, or brought by a court of competent jurisdiction against a party, or a change in application of tax, or a change in tax law or a substantial likelihood of a change in tax law, that will (or may) result in additional payments or deductions or withholding in tax on payments under these Terms (or any part thereof).
- (ز) **التغيير في التعليمات السارية.** في حال صدور تغييرات على التعليمات السارية أدت إلى: (1) عدم الامتثال للتغييرات المذكورة أو (2) أن تصبح علاقتنا معك أو الإلتزام بالشروط الماثلة غير مجدية أو مستحسنة تجارياً أو (3) أن تصبح صفقة واحدة أو أكثر غير مجدية أو مستحسنة تجارياً.
- (ح) **توقف التنفيذ الفوري.** نقرر أننا غير قادرين، بعد بذل الجهود المعقولة تجارياً، على إنشاء معاملة أو إعادة إنشائها أو استبدالها أو المحافظة عليها أو الاستغناء عنها في مكان التنفيذ الخاص بنا لتسهيل تنفيذ تعليماتك.
- (ط) **الحدث الضريبي.** حال صدر أي إجراء أو قرار من قبل أي سلطة ضريبية أو محكمة ضد أي طرف أو أي تغيير أو تعديل فيما في أي قوانين أو تعليمات ضريبية والذي ينتج أو قد ينتج عنها تطبيق دفعات أو مستقطعات ضريبية على تلك الدفعات المستحقة بموجب الشروط الماثلة أو أي جزء منها.

8.2 Liquidation date

2-8 تاريخ تصفية الصفقات

8.2.1 In the event of a termination in accordance with clause 8.1.1, on or after the occurrence of an event of default under sub-clause 8.1.2 or a termination event under sub-clause 8.1.3, we will specify a date (the liquidation date) on which your open Positions will be terminated and liquidated:

1-2-8 في حالة أي إنهاء فيما يتوافق مع البند 8-1-1، في أو بعد حدوث حالة إخلال بموجب البند الفرعي 8-1-2 أو حالة إنهاء بموجب البند الفرعي 8-1-3، سنحدد التاريخ الذي سيتم إنهاء صفقاتك المفتوحة وتصفياتها (تاريخ التصفية) بناءً على ما يلي:

- (a) in the case of an event of default, in our discretion either:
- (i) all open Positions; or
- (ii) those open Positions which we determine are affected, noting that this action does not constitute discretionary management of your Positions; and
- (b) in the case of a termination event, all open Positions.
- (أ) في حالة وقوع حالة إخلال للشروط الماثلة، حسب تقديرنا إما سيتم إغلاق: (1) جميع الصفقات المفتوحة؛ أو (2) تلك الصفقات المفتوحة التي نحدد بأنها متأثرة، مع العلم بأن هذا القرار لا يشكل خدمات إدارية فيما يتعلق بصفقاتك.
- (ب) في حال إنهاء الشروط الماثلة، سيتم إغلاق جميع الصفقات المفتوحة.

8.2.2 The liquidation date will be designated by us in all circumstances, including when an act of insolvency occurs in respect of us.

2-2-8 سنقوم بتحديد تاريخ التصفية المذكور أعلاه في جميع الظروف، بما في ذلك عند حالة إعسارنا.

8.3 Payment

3-8 الدفع

Until and unless a liquidation date has been effectively set or has passed, we shall not be obligated to honour a withdrawal request for all or part of the Equity in your Account if there is a continuing event of default until such event of default is remedied or until the liquidation date, whichever comes first. We reserve the right to set-off any amounts owing to us.

إننا غير ملزمين بالموافقة على أي طلب لسحب كل أو أي جزء من رصيد الحساب في حال وجود حالة إخلال من طرفك لحين تصويب حالة الإخلال أو تاريخ التصفية أيهما أسبق وذلك مع الحفظ بحقنا لمقاصة أي أموال مستحقة لنا.

8.4 Additional Rights

4-8 الحقوق الإضافية

Our rights under this section shall be in addition to, and not in limitation or exclusion of, other rights which we may have (whether by agreement, operation of law or otherwise).

إن حقوقنا المذكورة في هذا البند هي بالإضافة إلى الحقوق الأخرى التي قد نمتلكها (سواء بموجب اتفاق أو قانون أو غير ذلك) ولا تقيدّها أو تستثنّيها.

8.5 Application of netting to Positions

5-8 تطبيق المقاصة على الصفقات

This 0(Event of default and termination) applies to each Position entered into or outstanding between us on or after the date these Terms take effect.

ينطبق هذا القسم 8 "حالة الإخلال والإنهاء" على كل صفقة مبرمة أو معلقة بيننا من تاريخ سريان الشروط الماثلة.

8.6 Rights on following an event of default or a termination event

6-8 الحقوق بعد حالة إخلال أو حالة إنهاء

8.6.1 On, and following, the occurrence of an event of default or a termination event, or at a time after we have determined in our discretion that you have not performed (or we reasonably believe that you will not be able or willing to perform) an obligation under these Terms, we are entitled without prior notice to you:

1-6-8 إما عند تاريخ حالة الإخلال أو حالة الإنهاء للشروط الماثلة أو في أي وقت نقرر وفقاً لتقديرنا المطلق وجدنا أنك لم تنفذ (أو نعتقد بشكل معقول أنك لن تكون قادراً أو راعياً في أن تنفذ) أي من إلتزاماتك بموجب الشروط الماثلة، يحق لنا دون سابق إنذار:

- (a) to close out or otherwise deal a Position or take, or refrain from taking, such other action at such time or times and in such manner as, at our discretion, we consider necessary or appropriate to cover, reduce or eliminate our loss or liability under or in respect of any of your contracts, Positions or commitments and without being responsible for a loss or diminution in price; and
- (b) to terminate these Terms immediately.

- (أ) إغلاق أو التصرف أو اتخاذ أو الامتناع عن اتخاذ أي إجراء آخر في الوقت لأي صفقة وبالطريقة التي نراها ضرورية أو مناسبة وفقاً لتقديرنا لتغطية أو تقليل أو القضاء على خسارتنا أو مسؤوليتنا بموجب أو فيما يتعلق بأي من عقودك أو صفقاتك أو إلتزاماتك وذلك دون أن نكون مسؤولين عن أي خسارة أو نقصان في السعر؛ و
- (ب) إنهاء الشروط الماثلة على الفور.

8.7 Consequences of termination

7-8 تبعات الإنهاء

8.7.1 Notwithstanding the right of set-off we have under these Terms or under Applicable Regulations, upon termination of these Terms, all amounts payable by you to us will become immediately due and payable including:

1-7-8 بصرف النظر عن حق المقاصة الذي نتمتع به بموجب الشروط الماثلة أو بموجب التعليمات السارية، عند إنهاء الشروط الماثلة، تصبح جميع المبالغ المستحقة إلينا واجبة السداد على الفور بما في ذلك:

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| (a) | outstanding fees, charges and commissions; | (أ) | الأتعاب والمصاريف والعمولات المستحقة؛ |
| (b) | dealing expenses incurred in terminating these Terms; | (ب) | مصاريف التعامل المتكبدة في سبيل إنهاء الشروط الماثلة؛ |
| (c) | losses and expenses incurred by us resulting from closing out a Position, or settling an outstanding obligation owed by you to us under these Terms; and | (ج) | الخسائر والنققات التي تكبدها نتيجة إبرام صفقة، أو تسوية التزام مستحق عليك إلينا بموجب الشروط الماثلة؛ و |
| (d) | other amounts which are due and payable by you but which are unpaid. | (د) | المبالغ الأخرى المستحقة عليك والتي لم يتم دفعها. |

8.8 Death

8-8 الوفاة

8.8.1 In the event that we are notified of your death, confirmed by way of an official certificate, duly issued from the country of residence of such client, we will manually close all open Positions on your Account. We will subsequently transfer the Equity, following the deduction of associated costs, in accordance with the payment terms and conditions, which can be found on our Website.

1-8-8 في حال تم إبلاغنا بوفاتك بشهادة رسمية صادرة حسب الأصول من الدولة التي تقيم بها فإن كافة الصفقات المفتوحة سيتم اغالقها بشكل يدوي من قبلنا وسيتم إرسال رصيد الحساب الصافي إلى مصدر الأموال بعد إقتطاع أي رسوم ونققات وفقا لشروط الدفع الموجودة على موقعنا الإلكتروني.

8.8.2 If we are unable, for whatever reason, as determined at our sole discretion, to return the net Equity to your Account, we shall retain all amounts until such time we receive a formal decision issued by the competent authority in the relevant jurisdiction specifying where such amounts should be transferred, and we will act in accordance with such instructions.

2-8-8 وفي حال عدم تمكننا من إرسال الرصيد الصافي في حسابك لأي سبب كان وذلك بناءً على تقديرنا الخاص سيتم حفظ المبلغ (صافي رصيد الحساب) لدينا لحين ورود قرار رسمي من الجهة المختصة تحدد مكان إرسال الرصيد، وعندئذ سيتم التصرف وفقاً لهذه التعليمات.

8.9 Survival

9-8 استمرار السريان

SECTION 9 (*Exclusions, limitations and indemnity*) and 0 (*Miscellaneous and governing law*) shall survive termination.

يستمر سريان القسم 9 "الاستثناءات والقيود والتعويضات" والقسم 11 "أحكام متنوعة والقانون الحاكم" حتى بعد الإنهاء

8.10 Existing rights

10-8 الحقوق القائمة

Termination of these Terms will be without prejudice to the completion of a Service already initiated or instructions already given and will not affect accrued rights, existing commitments or a contractual provision intended to survive termination.

إن إنهاء الشروط الماثلة لا يمس بإتمام خدمة التي بدأت بالفعل أو تعليمات مقدمة بالفعل ولن يؤثر على الحقوق المستحقة أو الالتزامات الحالية أو الحكم التعاقدية الذي يهدف إلى استمرار العمل به بعد الإنهاء.

SECTION 9

القسم 9

EXCLUSIONS, LIMITATIONS AND INDEMNITY

الاستثناءات والقيود والتعويضات

9.1 General exclusion

1-9 الاستثناء العام

9.1.1 Subject to Applicable Regulations, either we nor our directors, officers, employees, agents, representatives or Affiliates (including its directors, officers, employees, agents or representatives) shall, up to the extent permitted by Applicable Regulations, be liable for loss, damage, cost or expense, suffered or incurred by you arising directly or indirectly out of or in connection with these Terms or the closing out of your open Positions on a liquidation date or any date determined by us in our discretion, whether arising out of gross negligence, breach of contract, misrepresentation or otherwise (including where we have declined to open a Position), even if such loss is a reasonably foreseeable consequence, unless it arises directly from our fraud.

1-9-1 مع مراعاة التعليمات السارية، لا نتحمل نحن، أو مديرونا أو مسؤولونا أو موظفونا أو وكلائنا أو ممثلونا أو الشركات التابعة لنا (بما في ذلك مديروهم أو موظفيهم أو مسؤوليهم أو وكلائهم أو ممثلوهم)، بالفدر الذي تجيزه التعليمات السارية، أي مسؤولية عن الخسارة أو الضرر أو التكلفة أو المصاريف التي تكبدتها والتي تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر عن أو فيما يتعلق بالشروط الماثلة أو إغلاق صفقاتك المفتوحة في تاريخ التصفية أو أي تاريخ نحدده وفقاً لتقديرنا، سواء كان ذلك ناتجاً عن إهمال جسيم أو إخلال بالعقد أو تحريف أو غير ذلك (بما في ذلك عندما نرفض فتح صفقة)، حتى لو كانت تلك الخسارة نتيجة متوقعة بشكل معقول، ما لم تكن ناتجة مباشرة عن إحتيال أو غش من جانبنا.

9.1.2 Subject to Applicable Regulations, in no circumstance, shall our liability include loss suffered by you or a third party for special damage, loss of profit, loss of goodwill or loss of business opportunity arising under or in connection with these Terms, whether arising out of negligence, breach of contract, misrepresentation or otherwise, including an act or omission arising out of or in connection with an error in an instruction given by you or on your behalf, or an instruction which is or which reasonably appears to be from you.

2-1-9 مع مراعاة التعليمات السارية، لا تشمل مسؤوليتنا، تحت أي ظرف من الظروف، الخسارة التي تتحملها أنت أو أي طرف ثالث بما في ذلك الضرر المعنوي أو تأثير سلبي على السمعة، أو فوات الربح، أو فوات فرص تجارية في حال كانت تلك الخسارة ناشئة بموجب الشروط الماثلة أو فيما يتعلق بها، سواء كانت ناشئة عن إهمال، أو إخلال بالعقد أو تشويه أو غير ذلك، بما في ذلك أي فعل أو إغفال ناشئ عن أو فيما يتعلق بخطأ في تعليمات مقدمة من جانبك أو نيابة عنك، أو تعليمات صادرة عنك أو تبدو بشكل معقول أنها صادرة عنك.

9.1.3 Nothing in these Terms will limit our liability for death or personal injury resulting from our negligence.

3-1-9 تخلو الشروط الماثلة مما يحد من مسؤوليتنا عن الوفاة أو الإصابة الشخصية الناتجة عن إهمالنا.

9.1.4 This general exclusion shall not be affected by termination of these Terms.

4-1-9 لن يتأثر هذا الاستثناء العام بإنهاء الشروط الماثلة.

9.2 Tax implications

2-9 الآثار الضريبية

Without limitation, we do not accept liability for an adverse tax implication of a Position whatsoever.

دون حصر، لا نتحمل أي المسؤولية على أي آثار ضريبية سلبية قد تؤثر على صفقة.

9.3 Changes in the market

3-9 التغييرات في السوق

Without limitation, we do not accept liability by reason of a delay or change in market conditions before instructions relating to a Position are effected.

دون حصر، لا نقبل المسؤولية بسبب التأخير أو التغيير في ظروف السوق قبل تنفيذ التعليمات المتعلقة بأي صفقة.

9.4 Force Majeure

القوة القاهرة 4-9

9.4.1 We shall not be liable to you for a delayed, partial or complete non-performance, or non-performance, of our obligations hereunder by reason of Force Majeure. Nothing in these Terms will exclude or restrict a duty or liability we may have to you under the Applicable Regulations, which may not be excluded or restricted thereunder.

1-4-9 لن نتحمل المسؤولية تجاهك عن التأخير أو عن عدم التنفيذ جزئياً أو كلياً لالتزاماتنا بموجب الشروط الماثلة بسبب القوة القاهرة. تملو الشروط الماثلة مما يستبعد أو يقيد أي واجب أو مسؤولية قد نتحملها تجاهك بموجب التعليمات السارية، والتي لا يجوز استبعادها أو تقييدها بموجبها.

9.4.2 We shall use all reasonable endeavours to bring the Force Majeure event to a close or to find a solution by which these Terms may be performed despite the continuance of Force Majeure circumstance, and we shall take all reasonable steps to resume performance as soon as is reasonably practicable following the cessation of a Force Majeure event.

2-4-9 سنبذل جميع الجهود المعقولة لإنهاء حالة القوة القاهرة أو لإيجاد حل يمكن من خلاله تنفيذ الشروط الماثلة على الرغم من استمرار ظروف القوة القاهرة، وسنخذ جميع الخطوات المعقولة لاستئناف الأداء في أقرب وقت ممكن عملياً بعد توقف حالة القوة القاهرة.

9.5 Indemnity

التعويض 5-9

9.5.1 You shall pay to us such sums as we may, from time to time, require in or towards satisfaction of a debit balance on your Account. You shall also pay to us, on a full indemnity basis, a loss, liability, cost or expense (including legal fees), tax, impost and levy which we or our Affiliates may incur or be subject to with respect to your Accounts, a Position or a matching transaction on an Underlying Market or as a result of a misrepresentation by you or a breach by you of your obligations to us under these Terms or by the enforcement of our rights or the rights of our Affiliates. All sums payable under this

1-5-9 نلتزم بأن تدفع إلينا المبالغ التي قد نطلبها، من وقت لآخر، في سبيل أو نحو استيفاء رصيد مدين في حسابك. ويجب عليك أيضاً أن تعوضنا عن، على أساس التعويض التام، أي خسارة أو التزام أو تكلفة أو مصروفات (بما في ذلك الأتعاب القانونية) والضرائب والرسوم التي قد نتحملها نحن أو الشركات التابعة لنا أو التي نخضع لها فيما يتعلق بحساباتك أو أي صفقة أو معاملة مطابقة في سوق أساسي، أو نتيجة لتحريفك أو إخلالك بالتزاماتك تجاهنا بموجب الشروط الماثلة أو من خلال إنفاذ حقوقنا أو حقوق الشركات التابعة لنا. يجب دفع جميع

clause 9.5(*Indemnity*) shall be paid free and clear of all deductions or withholdings unless the deduction or withholding is required by law.

9.5.2 The provisions of this clause 9.5 (*Indemnity*) shall not exclude or restrict a duty or liability which we may have in relation to you under the SCA Rulebook.

9.6 No reliance

You acknowledge that you have not relied on or been induced to enter into these Terms by a representation other than those expressly set out in these Terms. We will not be liable to you for a representation that is not set out in these Terms.

المبالغ المستحقة بموجب هذا البند 9-5 "التعويض" بدون أي خصومات أو استقطاعات ما لم يكن الخصم أو الاستقطاع مطلوباً بموجب القانون.

9-5-2 لا تستبعد أحكام هذا البند 9-5 "التعويض" ولا تقيد أي واجب أو مسؤولية قد نتحملها فيما يتعلق بك بموجب التعليمات السارية.

6-9 عدم الاعتماد

تقر بأنك لم تعتمد على تعهد غير منصوص في الشروط الماثلة ولم يتم تحفيزك على الدخول فيها من خلال تعهد غير منصوص في الشروط الماثلة. لن نتحمل المسؤولية تجاهك عن التعهدات غير المنصوص عليها في الشروط الماثلة.

SECTION 10

القسم 10

DATA PROTECTION

حماية البيانات

10.1 Data protection

1-10 حماية البيانات

10.1.1 In the course of providing our Services it is likely that we will gather and use data concerning individuals (the “**Personal Data**”). This Personal Data may relate to individuals (the “**Data Subjects**”) who are one of the following customers of ours, their spouse or civil partner, or other relative.

1-1-10 أثناء تقديم خدماتنا من المحتمل أننا سنجمع ونستخدم البيانات المتعلقة بك (“البيانات الشخصية”). قد تتعلق تلك البيانات الشخصية بالأفراد الذين يكونون أحد عملائنا أو زوجه أو شريكه المدني أو أحد أقاربه الآخرين (“صاحب البيانات”).

10.1.2 We comply with the Applicable Regulations on data protection, which govern how we may use Personal Data. Personal Data will not be kept for longer than is necessary and will only be kept in order to comply with our legal and regulatory obligations or our Policies.

2-1-10 نلتزم بالتعليمات السارية بشأن حماية البيانات، والتي تحكم كيفية استخدامنا للبيانات الشخصية. لن يتم الاحتفاظ بالبيانات الشخصية لفترة أطول من الفترة اللازمة ولن يتم الاحتفاظ بها إلا من أجل الامتثال لالتزاماتنا القانونية والتنظيمية أو سياساتنا.

10.1.3 If you are a European national or resident, we process and use your personal data in accordance with European Data Protection Law. Please refer to our Privacy Notice to understand how we process and use your personal data. If there is a conflict or inconsistency between these Terms and the Privacy Notice, the terms of the Privacy Notice will prevail.

3-1-10 إذا كنت مواطناً أوروبياً أو مقيماً في أوروبا، فإننا نعالج بياناتك الشخصية ونستخدمها وفقاً لقانون حماية البيانات الأوروبي. يرجى الرجوع إلى إشعار الخصوصية الخاص بنا لفهم كيفية قيامنا بمعالجة واستخدام بياناتك الشخصية. في حال وجود أي تعارض أو تضارب بين الشروط الماثلة وإشعار الخصوصية، سنعتمد شروط إشعار الخصوصية.

10.1.4 We will, unless otherwise instructed and subject to Applicable Regulations, use Personal Data for the following

4-1-10 ما لم نحصل على تعليمات بخلاف ذلك، سنستخدم البيانات الشخصية للأغراض التالية

purposes, as appropriate to provide our Services:

لتقديم خدماتنا، حسب الحاجة وذلك ضمن حدود التعليمات السارية:

- (أ) لغرض تقديم الخدمات واسترداد الديون ومنع الاحتيال أو غسل الأموال.
- (ب) للإفصاح إلى السلطات التنظيمية، والبورصات وغرف المقاصة، وإلى الأشخاص الذين يزودوننا بخدمات فيما يتعلق بضوابط مكافحة الاحتيال ومكافحة غسل الأموال، وإلى الهيئات القانونية والحكومية، وإلى وكلائنا ومقاولينا لأغراض تقديم الخدمات، وبأمر من أي محكمة مختصة.
- (ج) لدراسة المعلومات المتعلقة بك التي نحتفظ بها لتمكيننا من إرسال معلومات موضوع البيانات الفردية عنا أو عن منتجاتنا وخدماتنا لأغراض التسويق وإذا كنت لا ترغب في استلام معلومات تسويقية، يرجى إخطارنا كتابياً.
- (د) للاتصال بصاحب البيانات، على سبيل المثال، عن طريق البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية القصيرة أو الهاتف للأغراض نفسها أو لأغراض تقديم الخدمات.
- (هـ) لمشاركة البيانات الشخصية مع الشركات التابعة لنا ومع شركائنا التجاريين للأغراض المذكورة أعلاه.
- (a) for the purpose of providing Services, recovering a debt and preventing fraud, or money laundering;
- (b) for disclosure to regulatory authorities, stock exchanges and clearing-houses, to persons who provide us with services in connection with anti-fraud and anti-money laundering controls, to statutory and governmental bodies, to our agents and contractors for the purposes of providing Services and by order of a competent court;
- (c) to analyse information we hold about you to enable us to send the individual Data Subject information about us or our Products and Services for marketing purposes. If you do not wish to receive marketing information, please notify us in writing.
- (d) to contact a Data Subject, for example, by email, SMS or telephone for the same purposes, or for purposes of providing Services; and
- (e) to share the Personal Data with our Affiliates and with our business partners for the above purposes.

10.1.5 To provide our Services we may wish to transfer Personal Data to our Affiliates internationally, in countries which may not have the benefit of equivalent data protection legislation.

5-1-10 لتقديم خدماتنا قد نرغب في نقل البيانات الشخصية دولياً إلى الشركات التابعة لنا في البلدان التي قد لا تتمتع بميزة تشريعات حماية البيانات المماثلة.

10.1.6 By entering into these Terms you consent to the processing of your Personal Data, and if you provide us with data concerning other individuals, that in respect of each Data Subject whose Personal Data you have provided to us, you have obtained their explicit consent to our using their Personal Data for the purposes described and can demonstrate this to us if requested.

6-1-10 بإبرام الشروط الماثلة، فإنك توافق على معالجة بياناتك الشخصية، وإذا قمت بتزويدنا ببيانات تتعلق بأفراد آخرين (فيما يتعلق بكل صاحب بيانات قدّمت إلينا بياناته الشخصية) فإنك تقر على أنك حصلت على موافقتهم الصريحة على استخدامنا لبياناتهم الشخصية للأغراض الموضحة وأنه يمكنك أن تثبت ذلك عند طلبنا.

10.1.7 A Data Subject in respect of whom we hold Personal Data can obtain a copy of their information, or have inaccurate information corrected by writing to us. We reserve the right to charge an administration fee for providing this information and to require appropriate proof of identity.

7-1-10 يحق لصاحب البيانات الذي نحتفظ ببياناته الشخصية الحصول على نسخة من معلوماته، أو تصحيح معلومات غير دقيقة عن طريق مخاطبتنا كتابياً. نحتفظ بالحق في فرض رسوم إدارية لتقديم تلك المعلومات وطلب إثبات الهوية المناسب.

10.2 Regulatory reporting

2-10 التقارير للهيئة المنظمة

Under Applicable Regulations, we may be obligated to make information about certain Positions public. You agree and acknowledge that all proprietary rights in information relating to such Position are owned by us and you waive any duty of confidentiality attached to the information which we reasonably disclose.

بموجب التعليمات السارية، قد نكون ملزمين بنشر معلومات حول صفقات معينة. توافق وتقر بأن جميع حقوق الملكية في المعلومات المتعلقة بهذه الصفقة مملوكة لنا وتتنازل عن أي واجب للسرية المرتبط بالمعلومات التي نفصح عنها بشكل معقول.

10.3 Reporting obligations to you

3-10 توفير تقارير لك

We may provide you with regular reports on the performance of our Services in accordance with Applicable Regulations. Such reports may be included in periodic communications to you and take into account the type and complexity of the investments involved and the nature of our Services provided to you and, where applicable, will include the associated costs and charges.

قد نقدم إليك تقارير منتظمة عن أداء خدماتنا وفقاً للتعليمات السارية وقد يتم تضمين تلك التقارير في المراسلات الدورية المقدمة إليك مع الأخذ بعين الاعتبار نوع ودرجة التعقيد في الاستثمارات المعنية وطبيعة

خدماتنا المقدمة لك، وعند الاقتضاء، سوف تتحمل التكاليف والرسوم ذات الصلة.

SECTION 11

القسم 11

MISCELLANEOUS AND GOVERNING LAW

أحكام متنوعة والقانون الحاكم

1-11 اللغة

11.1 Language

These Terms are supplied to you in Arabic and English and we will continue to communicate with you in Arabic or English (as requested by you) for the duration of these Terms. You may receive documents and other information about us in Arabic, English and other languages. If a document is translated into another language, this will be for information purposes only and the Arabic version will prevail in the event of a conflict or inconsistency.

الشروط الماثلة مقدمة إليك باللغتين العربية والإنجليزية وستواصل معك باللغة العربية أو الإنجليزية (حسب طلبك) طوال مدة الشروط الماثلة. قد تستلم مستندات ومعلومات أخرى عنا باللغات العربية والإنجليزية وغيرها. إذا تم ترجمة مستند إلى لغة أخرى، فسيكون ذلك لأغراض إعلامية حصراً، وتعتمد النسخة العربية في حال وجود تعارض أو تضارب بين النسخ.

11.2 Applicable Regulations

2-11 التعليمات السارية

11.2.1 These Terms are subject to Applicable Regulations. Applicable Regulations are binding on us and you.

1-2-11 تخضع الشروط الماثلة للتعليمات السارية والتي هي ملزمة لنا ولك.

11.2.2 Nothing in these Terms excludes or restricts an obligation which we have to you under Applicable Regulations.

2-2-11 تخلو الشروط الماثلة من ما يستبعد أو يقيد التزاماً تجاهك بموجب التعليمات السارية.

11.2.3 We may take or omit to take an action we consider necessary to ensure compliance with Applicable Regulations. Actions that we take, or fail to take, for the purpose of compliance with Applicable Regulations will not render us or our directors, officers, employees, agents or Affiliates liable.

3-2-11 يجوز لنا اتخاذ أو عدم اتخاذ إجراء حسبما نراه ضرورياً لضمان الامتثال للتعليمات السارية. الإجراءات التي نتخذها أو لا نتخذها لغرض الامتثال للتعليمات السارية لن تجعلنا أو مديرينا أو مسؤولينا أو موظفينا أو وكلائنا أو الشركات التابعة لنا مسؤولين.

11.3 Amendments

3-11 التعديلات

11.3.1 We may amend these Terms at our sole discretion, by posting the amended and restated Terms on our Website. We will notify you in writing of such amendments and we may require your express consent in order to continue provision of our Services. Where your consent is required, any such amendment will come into effect on the date you provide consent or otherwise express agreement to the amendment of our Terms. Unless otherwise agreed, an amendment will not affect an outstanding Order, an open Position, a legal right or obligation which may have arisen.

1-3-11 يجوز لنا تعديل الشروط الماثلة وفقاً لتقديرنا الخاص عن طريق نشر الشروط المعدلة والمعاد صياغتها على موقعنا الإلكتروني وسنخطرك كتاباً بهذه التعديلات وقد نطلب موافقتك الصريحة على التعديلات لمواصلة تقديم خدماتنا. عندما تكون موافقتك مطلوبة، يسري أي تعديل في التاريخ الذي تقدم فيه الموافقة أو الاتفاق الصريح على تعديل شروطنا. ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، لن يؤثر التعديل على أمر معلق أو صفقة مفتوحة أو حق قانوني أو التزام قد يكون قد نشأ.

11.3.2 We may also amend these Terms to comply with Applicable Regulations and/or SCA's requirements from time to time. If these Terms are amended for this reason, we will provide written notice to you of such amendment within 30 calendar days, which may include sending an e-mail to you or publishing the amendments on our Website. Any such amendment will come into effect on the date specified by us

2-3-11 يجوز لنا أيضاً تعديل الشروط الماثلة للامتثال للتعليمات السارية و/أو متطلبات الهيئة من وقت لآخر. إذا تم تعديل الشروط الماثلة لهذا السبب، فسنقدم لك إخطار كتابي بهذا التعديل في غضون 30 يوم تقويمي، والذي قد يشمل إرسال بريد إلكتروني إليك أو نشر التعديلات على موقعنا الإلكتروني. أي تعديل من هذا القبيل سوف يدخل حيز التنفيذ في التاريخ المحدد من قبلنا.

11.4 Notices

4-11 الإشعارات

Unless otherwise agreed, a notice, instruction and other communication by us under these Terms will be sent to the e-mail address registered with us. A notice, instruction or other communication will take effect on dispatch. Each

ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، سيتم إرسال إشعار وتعليمات ومراسلات أخرى من جانبنا بموجب الشروط الماثلة إلى عنوان البريد الإلكتروني المسجل والمعتمد في

notice, instruction or other communication to you (except confirmations, Account Statement, and Margin Calls) is conclusive unless you provide us with a written objection within five Business Days' of the date on which such document was dispatched. You will notify us of a change to your address telephone number or e-mail address in accordance with this clause 11.4 (*Notices*).

ملف تعريف العميل الخاص بك. يتم العمل بالإشعار أو التعليمات أو أي وسيلة اتصال أخرى عند الإرسال. يعد كل إشعار أو تعليمات أو أي اتصال آخر إليك (باستثناء التأكيدات وكشف الحساب وطلبات الهامش) نهائياً ما لم تقدم إلينا اعتراضاً كتابياً خلال خلال خمسة أيام عمل من تاريخ إرسال ذلك المستند. سوف نخطرنا بتغيير عنوانك أو رقم الهاتف أو عنوان البريد الإلكتروني الخاص بك وفقاً لهذا البند 4-11 "الإشعارات".

11.5 Communications with us

5-11 التواصل معنا

You may communicate with us in writing, through email or by other electronic means or orally (including by telephone). Our contact details are as follow:

يمكنك التواصل معنا كتابياً بالبريد الإلكتروني أو بوسائل إلكترونية أخرى أو شفهيّاً (بما في ذلك عبر الهاتف). فيما يلي بيان تفاصيل الاتصال بنا:

Address: Lamborghini Building, Floor 2, Sheikh Zayed Road, Dubai, 117814, United Arab Emirates

العنوان: بناية لامبورغيني، الطابق 2، شارع الشيخ زايد، دبي، 117814، الإمارات العربية المتحدة

Telephone Number: 00971 4 436 8311

رقم الهاتف: 00971 4 436 8311

Email Address: The email address of your relationship manager or, if unavailable, support.ae@equiti.com

عنوان البريد الإلكتروني: عنوان البريد الإلكتروني لمدير العلاقات الخاص بك، أو support.ae@equiti.com ، إذا لم يكن متاحاً

Our Website can be found at: www.equiti.com/uae-en

يمكن الوصول إلى موقعنا الإلكتروني عبر: www.equiti.com/uae-ar .

These contact details will be used as the method of communication between us. However, for sending Orders and other instructions to us, please see SECTION 3 (*Placing an Order*).

سيتم استخدام تفاصيل الاتصال المذكورة كطريقة للتواصل بيننا. ومع ذلك، لإرسال الأوامر والتعليمات الأخرى إلينا، يرجى الاطلاع على القسم 3 "تقديم الأمر".

11.6 Electronic communications

6-11 الاتصالات الإلكترونية

11.6.1 Subject to Applicable Regulations, in the event that electronic signatures are used in a communication between us, such communication is binding as if it were in writing. Orders or instructions given by you through e-mail or other electronic means will constitute evidence of the Orders or instructions given.

11-6-1 مع مراعاة التعليمات السارية، في حال استخدام التوقيعات الإلكترونية في التواصل بيننا تكون التوقيعات الإلكترونية ملزمة كما لو كانت كتابية. ستشكل الأوامر أو التعليمات التي تقدمها عبر البريد الإلكتروني أو غيرها من الوسائل الإلكترونية دليلاً على الأوامر أو التعليمات المقدمة.

11.6.2 Acceptance of these Terms or other documents done through electronic means such as a tick box on the Website, or acceptance through e-mail or on the Platform shall constitute evidence of your acceptance of these Terms and other documents.

11-6-2 يشكل قبول الشروط الماثلة أو المستندات الأخرى باستخدام وسائل إلكترونية مثل خانة الاختيار للموافقة في الموقع الإلكتروني، أو القبول عبر البريد الإلكتروني أو على المنصة دليلاً على موافقتك على الشروط الماثلة والمستندات الأخرى.

11.7 Policies

7-11 السياسات

11.7.1 All Policies, in force from time to time, are part of the Client Agreement. By accepting these Terms you confirm that you have read and understood the Policies and accept the Policies.

11-7-1 تشكل جميع السياسات السارية من وقت لآخر، جزءاً من اتفاقية العميل. بقبولك للشروط الماثلة، فإنك تؤكد أنك قد قرأت وفهمت السياسات وتقبل بها.

11.7.2 We may amend the Policies from time to time at our discretion and we may require your express consent in order to continue provision of our Services. An amendment to a Policy will be reflected on the available version of such Policy on our Website. Where your consent is required, any such amendment will come into effect on the date you provide

11-7-2 يجوز لنا تعديل السياسات من وقت لآخر وفقاً لتقديرنا. وقد نطلب موافقتك الصريحة لمواصلة تقديم خدماتنا. سينعكس أي تعديل على السياسة على النسخة المتاحة من تلك السياسة على موقعنا الإلكتروني. عندما تكون

consent or otherwise express agreement to the amendment of the relevant Policy.

موافقتك مطلوبة، يسري أي تعديل في التاريخ الذي تقدم فيه الموافقة أو الاتفاق الصريح على تعديل السياسة ذات الصلة..

11.8 Complaints procedure

8-11 إجراءات الشكاوى

11.8.1 We have internal procedures for handling complaints fairly and promptly in accordance with our Complaints Handling Policy. You may submit a complaint to us by letter, telephone, e-mail, or in person. We will send you a written acknowledgement of your complaint within three Business Days' of receipt of your complaint. Please contact us if you would like further details regarding our complaints procedures.

1-8-11 نطبق إجراءات داخلية للتعامل مع الشكاوى بشكل نزيه وسريع فيما يتوافق مع سياسة التعامل مع الشكاوى لدينا. تستطيع تقديم شكوى إلينا عن طريق مخاطبتنا بالبريد أو الهاتف أو البريد الإلكتروني أو شخصياً. سنرسل إليك إقراراً كتابياً بشكواك خلال ثلاثة أيام عمل من استلام شكواك. يرجى التواصل معنا إذا كنت ترغب في الحصول على مزيد من التفاصيل بشأن إجراءات الشكاوى المتبعة لدينا.

11.8.2 You may submit a written complaint by addressing it to the Compliance Manager at Lamborghini Building, Floor 2, Sheikh Zayed Road, Dubai, 117814, United Arab Emirates, by email to compliance.uae@equiti.com or by phone on the number listed on our Website.

11-8-2 تستطيع تقديم شكوى خطية عن طريق توجيهها إلى مدير الامتثال في بناية لامبورغيني، الطابق 2، شارع الشيخ زايد، دبي، 117814، الإمارات العربية المتحدة من خلال البريد الإلكتروني compliance.uae@equiti.com أو من خلال الهاتف على الرقم المسجل على موقعنا الإلكتروني.

11.9 Conflicts of Interest

9-11 تضارب المصالح

11.9.1 Situations may arise where our interests, or those of our Affiliates, directors, employees, agents, representatives, staff or other clients, conflict with your interests.

1-9-11 في حالات معينة، قد تتعارض مصالحنا أو مصالح الشركات التابعة لنا أو مديرينا أو

موظفينا أو وكلائنا أو ممثلينا أو مسؤولينا أو عملائنا الآخرين مع مصالحك.

11.9.2 Our Conflicts of Interest Policy is a Policy we maintain setting out the circumstances which may constitute or may give rise to a conflict of interest, the procedures we follow, and the measures we adopt to identify, prevent or mitigate such conflicts.

2-9-11 سياسة تضارب المصالح الخاصة بنا هي سياسة نحافظ عليها وتحدد الظروف التي قد تشكل أو قد تؤدي إلى تضارب في المصالح، والإجراءات التي نتبعها، والتدابير التي نتبناها لتحديد أو منع أو التخفيف من مثل هذه التضاربات.

11.9.3 A copy of our Conflicts of Interest Policy is available on our Website. The Conflicts of Interest Policy is part of these Terms. By accepting these Terms, you consent to the Conflicts of Interest Policy.

3-9-11 نسخة من سياسة تضارب المصالح الخاصة بنا متاحة على موقعنا الإلكتروني. تعد سياسة تضارب المصالح جزءاً من الشروط الماثلة. بقبولك للشروط الماثلة، فإنك توافق على سياسة تضارب المصالح.

11.10 Entire agreement

10-11 الاتفاق الكامل

11.10.1 These Terms replace the previous agreement between us in relation to the subject matter of these Terms. Except as otherwise provided in these Terms, these Terms represent the entire terms on which our trading relationship is established.

1-10-11 تحل الشروط الماثلة محل الاتفاقية السابقة بيننا ذلك بموضوع الشروط الماثلة. باستثناء ما هو منصوص عليه خلاف ذلك في الشروط الماثلة، تمثل هذه الشروط كامل أحكام علاقتنا التجارية.

11.10.2 These Terms, the particular terms applicable to each Position (including the confirmation applicable to a Position), and an amendment to either, will constitute a single agreement between us.

2-10-11 ستشكل الشروط الماثلة والشروط الخاصة المطبقة على كل صفقة (بما في ذلك التأكيدات المتعلقة بصفقة) وتعديل أي منهما، اتفاقية واحدة بيننا.

11.11 Assignment

11-11 الإحالة

11.11.1 These Terms will be for the benefit of and binding upon you and us, and our respective successors and assignees. You must not assign, charge or otherwise transfer or purport to assign, charge or otherwise transfer your rights or obligations under these Terms or an interest in these Terms, without our prior written consent. A charge or transfer in violation of this clause 11.11 (*Assignment*) will be void. You must not allow a trust to be declared over any of your rights under these Terms without our prior written consent.

1-11-11 أن الشروط الماثلة تخصك وتكون ملزمة لك ولنا ولخلفائنا والمحال إليهم منا. لا يجوز لك إحالة حقوقك أو التزاماتك بموجب الشروط الماثلة أو أي مصلحة في الشروط الماثلة أو رهنها أو نقلها أو الادعاء بإحالتها أو رهنها أو نقلها بأي طريقة أخرى، دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة منا. يقع باطلاً أي رهن أو إحالة تنفذ بمخالفة هذا البند 11-11 "الإحالة". لا يجوز لك إنشاء وصاية أو عهدة على حقوقك الناشئة عن الشروط الماثلة دون موافقتنا الكتابية المسبقة.

11.11.2 Subject to Applicable Regulations, we may delegate the performance of our obligations to an appropriate third party. Such delegation will not affect our obligations under these Terms. We will be entitled to assign all or part of our benefits or rights under these Terms without your consent.

2-11-11 مع مراعاة التعليمات السارية، يجوز لنا تفويض أداء التزاماتنا إلى طرف ثالث مناسب ولن يؤثر ذلك التفويض على التزاماتنا بموجب الشروط الماثلة. يحق لنا إحالة جميع أو بعض مصالحنا أو حقوقنا بموجب الشروط الماثلة دون موافقتك.

11.12 Joint and several liability

12-11 المسؤولية التضامنية والتكافلية

If you are a partnership, or otherwise comprise more than one person, your liability under these Terms will be joint and several along with such other person. In the event of the death, bankruptcy, winding-up or dissolution of one or more of such persons (but without prejudice to the foregoing or our rights in respect of such person and their successors) the obligations and rights of all other connected persons under these Terms shall continue in full force and effect.

إذا كنت شركة تضامن، أو كيان يتكون من أكثر من شخص بطريقة أخرى، فستكون مسؤوليتك بموجب الشروط الماثلة تضامنية وتكافلية مع ذلك الشخص الآخر. في حالة وفاة أو إفلاس أو تصفية أو حل واحد أو أكثر من هؤلاء الأشخاص (دون المساس بما ورد في هذا البند أو حقوقنا فيما يتعلق بذلك الشخص وخلفائهم)، يستمر سريان التزامات وحقوق جميع الأشخاص

المرتبطتين الآخرين بموجب الشروط الماثلة بكامل الأثر
والمفعول.

11.13 Confidentiality

13-11 السرية

11.13.1 We both irrevocably agree and undertake:

1-13-11 يتعهد الطرفان تعهد لا رجعة فيه بما يلي:

(a) to use best endeavours to keep confidential, and to ensure respective officers, employees, agents and professional and other advisers keep confidential, all confidential information;

(أ) بذل أفضل الجهود للحفاظ على سرية المعلومات وضمن قيام المسؤولين والموظفين والوكلاء والمستشارين المهنيين وغيرهم من الاستشاريين بالمحافظة على سرية المعلومات؛

(b) not to give, disclose, sell, transfer, charge or otherwise dispose confidential information, in whole or in part, to another person; and

(ب) عدم تقديم أي معلومات سرية أو الكشف عنها أو بيعها أو نقلها أو رهنها أو التصرف فيها بأي طريقة أخرى، كلياً أو جزئياً، إلى شخص طبيعي أو إعتباري آخر؛ و

(c) not to use the confidential information other than for the purposes contemplated under these Terms.

(ج) عدم استخدام المعلومات السرية إلا للأغراض المنصوص عليها في الشروط الماثلة.

11.13.2 This clause 11.13 (*Confidentiality*) does not apply to:

2-13-11 لا ينطبق هذا البند 13-11 "السرية" على:

(a) information which is or becomes publicly available (otherwise than as a result of a breach of clause 11.13);

(أ) المعلومات التي تكون متاحة للجمهور أو تصبح متاحة للجمهور (بخلاف ما يكون نتيجة للإخلال بالبند 13-11)؛

(b) the disclosure of information to the extent such disclosure is required in order to provide the Services, subject to Applicable Regulations; and

(ب) الإفصاح عن المعلومات بالقدر الذي يكون معه ذلك الكشف مطلوباً لتقديم الخدمات مع مراعاة التعليمات السارية؛ و

(c) the disclosure of information to the extent such disclosure is required by law, a court of competent jurisdiction, a governmental,

(ج) الإفصاح عن المعلومات بالقدر الذي يقتضيه القانون أو محكمة مختصة أو سلطة حكومية

official or regulatory authority, or a binding judgment, order or requirement of a competent authority.

أو رسمية أو تنظيمية أو بموجب حكم قضائي
أو أمر أو مطلب ملزم من سلطة مختصة.

11.14 Rights and remedies

14-11 الحقوق والتدابير

The rights and remedies provided under these Terms are cumulative and not exclusive of those provided by Applicable Regulations. We are under no obligation to exercise a right or remedy. A failure or delay by us in exercising our rights under these Terms (including a Position) or otherwise is not a waiver of such right or remedy. No single or partial exercise of a right or remedy will prevent further exercise of that right or remedy or the exercise of another right or remedy.

الحقوق والتدابير المنصوص عليها في الشروط الماثلة تراكمية ولا تستثني تلك الحقوق والتدابير المنصوص عليها في التعليمات السارية. نحن لسنا ملزمين بممارسة أي حق أو تدبير انتصافي. لا يشكل إخفاقنا أو تأخيرنا في ممارسة حقوقنا بموجب الشروط الماثلة (بما في ذلك الصفقات) أو غير ذلك تنازلاً عن ذلك الحق أو التدبير الانتصافي. لن تؤدي أي ممارسة فردية أو جزئية لأي حق أو تدبير انتصافي إلى منع أي ممارسة أخرى لذلك الحق أو التدبير الانتصافي أو ممارسة أي حق أو تدبير انتصافي آخر.

11.15 Set-off

15-11 المقاصة

We may at any time and without notice to you set off amounts that you owe to us (whether actual or contingent, present or future). These amounts may be set-off from your Account.

يجوز لنا في أي وقت ودون سابق إنذار لك مقاصة المبالغ التي تدين بها لنا (سواء كانت فعلية أو عارضة، حالية أو مستقبلية). يجوز مقاصة تلك المبالغ من أي حساباتك معنا.

You agree that you may not exercise a right of set-off against amounts you owe to us under these Terms. We are not obligated to exercise our rights under this clause 11.15 (*Set-off*), which may be without prejudice to and in addition to a right of set-off, combination of Accounts, lien or other right to which we are at any time otherwise entitled (whether by operation of law, contract or otherwise).

توافق على أنه لا يجوز لك ممارسة حق المقاصة مقابل المبالغ التي تدين بها لنا بموجب الشروط الماثلة. نحن لسنا ملزمين بممارسة حقوقنا بموجب هذا البند 11-15 "المقاصة"، والتي يجب أن تكون دون المساس وبالإضافة إلى حق المقاصة أو الحجز أو أي حق آخر نتمتع به في أي وقت بخلاف ذلك (سواء بموجب القانون أو العقد أو غير ذلك).

11.16 Partial invalidity

11-16 البطلان الجزئي

If, at any time, a provision of these Terms is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under Applicable Regulations, neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions of these Terms nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of another jurisdiction will be affected or impaired.

إذا كان في أي وقت كان أو أصبح أي بند من الشروط الماثلة غير قانوني أو غير صحيح أو غير نافذ بأي شكل من الأشكال بموجب التعليمات السارية، فلا تتأثر قانونية أو صحة أو نفاذ الأحكام المتبقية من الشروط الماثلة أو قانونية ذلك الحكم أو صحته أو نفاذه بموجب قانون أي ولاية قضائية أخرى.

11.17 Recording and monitoring of communications

11-17 تسجيل ومراقبة الاتصالات

We may monitor and record communications we have with you under these Terms, using monitoring devices or other technical and physical means. The monitoring and recording of communications may take place whenever we deem necessary for the purposes permitted by Applicable Regulations and to ensure regulatory compliance. Telephone conversations and other electronic communications may be recorded without use of a warning tone or notification to ensure that the material terms of a Position, and other material information relating to the Position, are promptly and accurately recorded. Such records will be our sole property and accepted by you as evidence of the Orders or instructions given. We may use such recordings and other records as evidence in court or other proceedings.

يجوز لنا مراقبة الاتصالات التي نجريها معك وتسجيلها بموجب الشروط الماثلة وذلك باستخدام أجهزة المراقبة أو غير ذلك من الوسائل التقنية والمادية. ويجوز مراقبة وتسجيل الاتصالات كلما رأينا ذلك ضرورياً للأغراض التي تجيزها التعليمات السارية ولضمان الامتثال بها. يجوز تسجيل المحادثات الهاتفية وغير ذلك من الاتصالات الإلكترونية دون استخدام نغمة تحذير أو إخطار لضمان تسجيل البنود الجوهرية للصفقة وغير ذلك من المعلومات المادية المتعلقة بالصفقة، على الفور وبدقة. ستكون تلك التسجيلات ملكيتنا الحصرية وستستخدم دليلاً على الأوامر أو التعليمات المقدمة. يجوز لنا استخدام تلك التسجيلات وغير ذلك من السجلات كدليل في المحكمة أو أي إجراءات أخرى.

11.18 Our records

11-18 سجلاتنا

Our records, unless evidenced to be wrong, will be evidence of your dealings with us in connection with our Services. You will not object to the admission of our records as evidence in a

ستكون سجلاتنا، ما لم يثبت أنها خاطئة، دليلاً على تعاملاتك معنا فيما يتعلق بخدماتنا. تتعهد بعدم الاعتراض

legal proceedings because such records are not originals, are not in writing or are documents produced by a computer. You will not rely on us to comply with your record keeping obligations, although records may be made available to you on request at our discretion.

على سجلاتنا كدليل في الإجراءات القانونية بذريعة أن تلك السجلات ليست أصلية أو ليست خطية أو أنها مستندات معدة بواسطة جهاز كمبيوتر. على الرغم من أننا قد نوفر لك سجلات عند الطلب وفقاً لتقديرنا، لا يجوز لك الاعتماد علينا في الامتثال بالتزاماتك بحفظ السجلات الخاصة بك.

11.19 Your records

19-11 سجلاتك

If applicable, you agree to keep adequate records in accordance with Applicable Regulations to demonstrate the nature of Orders submitted and the time at which such Orders are submitted.

إذا كان ذلك ممكناً، توافق على الاحتفاظ بسجلات كافية وفقاً للتعليمات السارية لإثبات طبيعة الأوامر المقدمة ووقت تقديم تلك الأوامر.

11.20 Co-operation for proceedings

20-11 التعاون في الإجراءات

If an action or proceeding is brought by or against us in relation to these Terms or arising out of an act or omission by us required or permitted under these Terms, you agree to co-operate with us to the fullest extent possible in the defence or prosecution of such action or proceeding.

إذا تم رفع دعوى أو إجراء من قبلنا أو ضدنا فيما يتعلق بالشروط الماثلة أو بسبب فعل أو إغفال من جانبنا والذي يكون مطلوباً أو جائزاً بموجب الشروط الماثلة، توافق على التعاون معنا إلى أقصى حد ممكن في الدفاع أو في إدارة تلك الدعوى أو الإجراء.

11.21 Governing law

21-11 القانون الحاكم

A Position which is subject to the rules of an Underlying Market shall be governed by the law applicable to it under those rules. Subject thereto, these Terms and all non-contractual obligations and other matters arising from it or in connection with it shall be governed by and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates.

إن الصفقة التي تخضع لقواعد السوق الأساسي تخضع للقانون المطبق عليها بموجب تلك القواعد. مع مراعاة ذلك، تخضع الشروط الماثلة وجميع الالتزامات غير التعاقدية والمسائل الأخرى الناشئة عنها أو المتعلقة بها لقوانين الإمارات العربية المتحدة وتفسر وفقاً لها.

11.22 Dispute resolution

22-11 حل النزاع

11.22.1 Any dispute arising out of or in connection with these Terms including any dispute regarding the existence, formation, performance, interpretation, nullification, termination or invalidation of these Terms, will be referred to and finally resolved by arbitration in accordance with the Arbitration Rules of the Dubai International Arbitration Centre, as amended, from time to time, which Rules are deemed to be incorporated by reference into this clause. For the purposes of any arbitration proceedings commenced pursuant to this clause:

1-22-11 يُحال أي نزاع ينشأ عن أو يتعلق بالشروط الماثلة، بما في ذلك أي نزاع بخصوص وجودها أو صياغتها أو أدائها أو تفسيرها أو إلغائها أو إنهائها أو إبطالها، ويُسوى بشكل نهائي عن طريق التحكيم بموجب قواعد التحكيم المعمول بها لدى مركز دبي للتحكيم الدولي (DIAC) لما لم يتفقا الفريقان على غير ذلك، ويُعتبر هذا القانون متضمّن بالإشارة إليه في هذا البند. ولأغراض أي إجراءات تحكيمية مقامة بموجب هذا البند:

- (أ) يكون عدد المحكمين (1) محكم واحد؛
- (ب) يُعقد المقر القانوني للتحكيم في إمارة دبي، بدولة الإمارات العربية المتحدة؛
- (ج) يكون مكان التحكيم في مركز دبي المالي العالمي، في إمارة دبي، بدولة الإمارات العربية المتحدة؛
- (د) تكون إجراءات التحكيم باللغة العربية؛
- (هـ) تخضع الاتفاقية للقوانين الموضوعية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

11.22.2 None of the parties will:

2-22-11 لا يجوز لأحد الطرفين:

- (أ) الطعن في أي حكم تحكيم صادر وفقاً لإجراءات التحكيم المقامة وفقاً للبند 1/24؛ و

(b) object to or challenge any application to enforce any arbitral award made pursuant to arbitration proceedings conducted in accordance with clause 11.22.1 in any court, and each party agrees that it will submit to the jurisdiction of that court for the purposes of those enforcement proceedings.

11.22.3 Clause 11.22.1 and 11.22.2 will be binding on any person who acquires rights under these Terms by operation of law or otherwise. Any such person who intends to commence legal proceedings in relation to a dispute arising out of or in connection with these Terms will, as a precondition of commencing such proceedings, give prior written notice to all the parties that it agrees to be bound by this clause.

11.23 Service of process

Irrespective of your location, you agree to the service of legal process or any other documents in connection with proceedings in any court by the registered mailing of copies to your last address shown in our records, or in any other manner permitted by the laws of the United Arab Emirates, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where proceedings are instituted.

(ب) الاعتراض على أو الطعن في أي طلب تنفيذ أي حكم تحكيم صادر وفقاً لإجراءات التحكيم المقامة وفقاً للبند 11-22-1 أمام أي محكمة، ويفرّ كل طرف باختصاص تلك المحكمة لأغراض إجراءات التنفيذ.

11-22-3 تكون البنود 11-22-1 و 11-22-2 ملزمين لأي شخص يحوز حقوقاً بموجب هذه الاتفاقية أو بحكم القانون أو غير ذلك. يتعين على أي شخص يعترّم إقامة إجراءات قانونية بشأن أي نزاع ينشأ عن أو يتعلق بهذه الاتفاقية، أن يقدم إخطار خطي مسبق لجميع الأطراف بأنه يقر بالالتزام بهذا البند وذلك شرط مسبق لإقامة هذه الإجراءات.

11-23 خدمة الإجراء

بغض النظر عن موقعك، توافق على الخدمة للإجراء القانوني أو أي مستندات أخرى فيمل يتعلق بالإجراءات في أي محكمة عن طريق إرسال نسخ بريدية مسجلة إلى عنوانك الأخير الموضح في سجلاتنا، أو بأي طريقة أخرى مسموح بها من قبل قوانين الإمارات العربية المتحدة أو قانون مكان الخدمة أو قانون الاختصاص القضائي حيث يتم رفع الدعوى.

SECTION 12
DEFINITIONS

القسم 12
التعريفات

1-12 التعريفات

12.1 Definitions

In these Terms, the following expressions shall have the respective meanings set opposite them:

“**Account**” means a trading account opened with us for the purpose of opening or closing out a Position.

“**Account Statement**” means a daily statement in respect of each Account notified by us to you.

“**Affiliate**” means, in relation to a person, an entity controlled, directly or indirectly, by the person, an entity that controls, directly or indirectly, the person or an entity directly or indirectly under common control with the person. For the purpose of this definition “control” of an entity or person means ownership of more than 50% of the entity or person, or the ability to control the decisions made by the entity or person.

“**Applicable Regulations**” means:

- (a) any legislation (including without limitation, constitution, statute, law, regulation, by-laws or rules), guidance, customs, usages, rulings, and interpretations of governmental authorities and self-regulatory organisations, exchanges, clearing houses, alternative trading systems, contract markets, derivatives transaction execution facilities, and other markets and market infrastructure which we in our sole discretion, deem to be applicable to us to you and/or to you;
- (b) the SCA Rulebook, and any other rules of a relevant regulatory authority;

في الشروط الماثلة يكون للتعبيرات التالية المعاني المبينة أدناه:

“**الحساب**” يعني حساب تداول مفتوح لدينا لغرض فتح أو إغلاق صفقة.

“**كشف الحساب**” يعني كشف حساب يومي فيما يتعلق بكل حساب نخطرك به.

“**الشركات التابعة**” شخص أو كيان يخضع بشكل مباشر أو غير مباشر لسيطرة شخص أو كيان آخر أو الشخص أو كيان خاضع لسيطرة مشتركة مع الشخص آخر بشكل مباشر أو غير مباشر. لغرض هذا التعريف، تعني كلمة “سيطرة” ملكية أكثر من 50% من الكيان أو الشخص، أو القدرة على التحكم في القرارات التي يتخذها الكيان أو الشخص.

“**التعليمات السارية**” تعني:

(أ) أي تشريعات (بما في ذلك دون حصر أي دستور أو نظام أساسي أو قانون أو نظام أو لائحة أو قاعدة) وتوجيهات، وأعراف، وعادات متبعة، وأحكام، وتفسيرات للسلطات الحكومية والمنظمات ذاتية التنظيم، وتبادلات، وغرف مقاصة، وأنظمة تداول بديلة، وأسواق عقود، وتسهيلات تنفيذ معاملة المشتقات، والأسواق الأخرى والبنية التحتية للسوق التي نختارها وفقاً لتقديرنا الخاص، تعتبر منطبقة علينا عليك و/أو عليك؛

(ب) قواعد كتيب قواعد الهيئة وأية قواعد أخرى لأي سلطة تنظيمية مختصة؛

- (c) the rules, regulations, procedures and customs of a relevant Market or an Underlying Market;
- (d) the applicable anti-money laundering legislation; and
- (e) all other applicable laws, rules, procedures, guidance and regulations (including, without limitation, accounting rules and anti-money laundering or sanctions legislation) as in force from time to time.

- (ج) القواعد والأنظمة والإجراءات والأعراف الخاصة بسوق ذي صلة أو سوق أساسي؛
- (د) التشريعات السارية لمكافحة غسل الأموال؛
- (هـ) جميع القوانين والقواعد والإجراءات والتوجيهات واللوائح الأخرى السارية (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تعليمات محاسبية وتشريعات مكافحة غسل الأموال أو العقوبات) السارية من وقت لآخر.

“**Authorised Third Party**” means a person authorised by you to manage and operate your Account within the specified powers and authority granted under a separate appointment letter and limited power of attorney (in the form satisfactory to us).

"الطرف الثالث المفوض" يعني الشخص الذي تفوضه لإدارة وتشغيل حسابك ضمن الصلاحيات والسلطات المحددة والممنوحة بموجب كتاب التعيين والوكالة الخاصة في صياغتنا المعتمدة المعتمدة.

“**Auto-Stop-Out**” has the meaning ascribed to it in clause 4.2.2.

"التوقف الآلي" تحمل المعنى النصوص عليه في البند 4-2-2.

“**Balance**” has the meaning ascribed to it in clause 4.1.1.

"الرصيد لإجمالي" تحمل المعنى النصوص عليه في البند 1-1-4.

“**Business Day**” means a day which is not a Saturday and Sunday and on which banks are open for business in Dubai, United Arab Emirates.

"يوم العمل" يعني يوم غير يومي السبت والأحد والذي تفتح فيه البنوك أبوابها لممارسة العمل في دبي، الإمارات العربية المتحدة.

“**CFD**” means a contract for difference under which the profit or loss is determined by the difference between the opening price and the closing price of an instrument on the Underlying Market. The CFDs we offer are available on our Website.

"عقد الفروقات" يعني عقد فروقات يتم بموجبه تحديد الربح أو الخسارة بالفرق بين سعر الافتتاح وسعر الإغلاق للأداة في السوق الأساسي. العقود مقابل الفروقات التي نقدمها متوفرة على موقعنا الإلكتروني.

For the purposes of this definition, “**opening price**” means the price at which a Position is opened following the acceptance of an Order;

لأغراض هذا التعريف، يعني "سعر الافتتاح" السعر عند فتح الصفقة بعد قبول الأمر و"سعر الإغلاق" يعني السعر

and “closing price” means the price at which a Position is closed out by you or by us, in accordance with these Terms.

“Complaints Handling Policy” means our complaints handling policy as amended, restated or supplemented from time to time which can be found on our Website.

“Conflicts of Interest Policy” means our conflicts of interest policy as amended, restated or supplemented from time to time which can be found on our Website.

“CDD” or “KYC” means identification and verification of:

- (a) your identity (including, where applicable, by reviewing a copy of a passport, national identity card or similar form of identification);
- (b) the nature of your business as required by Applicable Regulations (including, where applicable, by obtaining your legal entity identifier or other national identifier code); and
- (c) such other aspects or considerations as determined by us in our discretion,

in each case, to ensure that we hold the correct and complete information to prevent a discrepancy in your identification, to confirm the source of funding, wealth and payment methods, to prevent fraud and to comply with Applicable Regulations and our Policies from time to time.

“Counterparty” has the meaning given to such term under the SCA Rulebook.

عند إغلاق الصفقة بواسطتك أو بواسطتنا، وفقاً للشروط الماثلة.

“سياسة التعامل مع الشكاوى” تعني سياسة التعامل مع الشكاوى لدينا حسبما يطرأ عليها من تعديل أو إعادة صياغة أو استكمال من وقت لآخر والمتاحة على موقعنا الإلكتروني.

“سياسة تضارب المصالح” تعني سياسة تضارب المصالح لدينا حسبما يطرأ عليها من تعديل أو إعادة صياغة أو استكمال من وقت لآخر والمتاحة على موقعنا الإلكتروني.

“اعرف عميلك” أو “التحريات الواجبة عن العميل” تعني الاجراءات المتعلقة بما يلي:

- (أ) هويتك (بما في ذلك، عند الاقتضاء، من خلال مراجعة صورة من جواز السفر أو بطاقة الهوية الوطنية أو أي نموذج مماثل لتحديد الهوية)؛
- (ب) طبيعة عملك حسب متطلبات التعليمات السارية (بما في ذلك، عند الاقتضاء، من خلال الحصول على معرفة كيانك القانوني أو رمز تعريف رسمي آخر)؛ و
- (ج) جوانب أو اجراءات الأخرى التي نحددها وفقاً لتقديرنا،

وذلك للتأكد، في كل إجراء، من أننا نحفظ بالمعلومات الصحيحة والتامة لمنع التناقض في هويتك، ولتأكيد مصدر التمويل والثروة وطرق الدفع، ولمنع الاحتيال والامتثال للتعليمات السارية وسياساتنا من وقت لآخر.

“الطرف النظير” له المعنى المعطى لذلك المصطلح بموجب كتيب قواعد الهيئة .

“Electronic Trading Services” means an electronic service (together with a related software or application) accessible by whatever means we offer, including without limitation trading, direct market access, order routing, API or information services that we grant you access to or make available to you either directly or through a third-party service provider and used by you to view information or effect Positions, and **“Electronic Trading Service”** shall mean any of those services.

"خدمات التداول الإلكترونية" تعني خدمة إلكترونية (مع برنامج أو تطبيق ذي صلة) يمكن الوصول إليها بأي وسيلة نقدمها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر التداول أو الوصول المباشر إلى السوق أو توجيه الأوامر، أو واجهة برمجة التطبيقات أو خدمات المعلومات التي نمسك الوصول إليها أو نتيجها إليك إما بشكل مباشر أو من خلال مزود خدمة تابع لجهة خارجية وتستخدمها لعرض المعلومات أو تنفيذ الصفقات، وتعني "خدمة التداول الإلكترونية" أياً من هذه الخدمات.

“Equity” has the meaning ascribed to it in clause 4.1.1.

"رصيد الحساب" تحمل المعنى النصوص عليه في البند 4-1-1.

“Force Majeure” means a cause preventing the performance of the Services or an Obligation under these Terms, which arises from or is attributable to either an act, event, omission or accident, beyond the reasonable control of the party so prevented, including, a strike, lockout, labour dispute, act of God, pandemic, war, terrorism, malicious damage, civil commotion, malfunction or failure of communication or computer facilities, industrial action, acts and regulations of a governmental or supranational body or authority.

"القوة القاهرة" يعني سبباً يمنع أداء الخدمات أو التزاماً بموجب الشروط الماثلة، والذي ينشأ عن أو يُعزى إلى أي فعل أو حدث أو إغفال أو حادث، يقع خارج السيطرة المعقولة للطرف الذي تم منعه، وتشمل الإضراب، أو إغلاق المنشآت، أو النزاعات العمالية، أو القضاء والقدر، أو الوباء، أو الحرب، أو الإرهاب، أو الضرر المتعمد، أو الاضطرابات المدنية، أو تعطل أو فشل الاتصالات أو مرافق الكمبيوتر، أو التحركات العمالية، أو القوانين أو اللوائح الخاصة بهيئة أو سلطة حكومية أو فوق وطنية.

“Forex” means two-day rolling spot futures traded over the counter and which are cash settled on a T+2 basis. Forex constitute Rolling Daily Positions.

"معاملات العقود في الصرف الأجنبي (الفوركس)" تعني العقود الآجلة الفورية المتداولة على مدار يومين والتي يتم تداولها خارج البورصة وتسويتها نقداً على أساس T+2. يشكل الفوركس صفقات يومية متجددة.

“Free Margin” has the meaning ascribed to it in clause 4.1.4

"الهامش الحر" تحمل المعنى النصوص عليه في البند 4-1-4.

“Insider Dealing” means the use of inside information to acquire, amend, dispose of, or cancel, for your own account or for the account of a third party, directly or indirectly, financial instruments to which that inside information relates.

"التداول من الداخل" يعني استخدام المعلومات الداخلية من أجل الاستحواذ على أو تعديل أو التصرف في أو إلغاء الأدوات المالية التي تتعلق بها تلك المعلومات الداخلية سواء لحسابك الخاص أو لحساب طرف ثالث، بشكل مباشر أو غير مباشر.

For the purposes of this definition, “inside information” means information of a precise nature, which has not been made public, relating, directly or indirectly, to a financial instrument, and which, if it were made public, would be likely to have a significant effect on the price of the financial instrument or on the price of related derivative financial instruments.

لأغراض هذا التعريف، تعني "المعلومات الداخلية" المعلومات ذات الطبيعة الدقيقة، والتي لم يتم الإعلان عنها، والمتعلقة بشكل مباشر أو غير مباشر بأداة مالية، والتي يحتمل في حال نشرها أن يترتب عليها تأثير جوهري على سعر الأداة المالية أو على سعر الأدوات المالية المشتقة ذات الصلة.

“Liquidity Provider” means a financial institution that provides executable bid and offer prices in respect of our Products from time to time.

"مزود السيولة" يعني مؤسسة مالية توفر أسعار قابلة للتنفيذ فيما يتعلق بمنتجاتنا من وقت لآخر.

“Market” means a regulated market accepted by us, such as an exchange, clearing house, central clearing counterparty, multilateral trading facility or an organised trading facility.

"السوق" يعني سوقاً منظم ومعتمد لدينا، مثل البورصة أو غرفة المقاصة أو المقاصة المركزية للطرف المقابل أو مرفق تداول متعدد الأطراف أو مرفق تداول منظم.

“Market Abuse” means both Insider Dealing and market manipulation.

"إساءة التعامل في السوق" يعني كلاً من التداول من الداخل والتلاعب بالسوق.

For the purposes of this definition, “market manipulation” means the act of placing an Order or entering into a Position or other behaviour which creates, or is likely to create, a false or misleading signal as to the supply of, demand for, or price of, a financial instrument, or which adversely affects our relationship with our Liquidity Provider.

لأغراض هذا التعريف، يُقصد بمصطلح "التلاعب بالسوق" تقديم أمر أو الدخول في صفقة أو أي سلوك آخر يترتب عليه، أو يُرجح أن يترتب عليه، إشارة خاطئة أو مضللة فيما يتعلق بالعرض أو الطلب أو سعر أداة مالية أو أي تداول ممكن يؤثر سلباً على علاقتنا مع مزود السيولة.

“Margin” has the meaning ascribed to it in clause 4.1.2.

"الهامش" تحمل المعنى النصوص عليه في البند 4-1-2.

“Margin Call” has the meaning ascribed to it in clause 4.2.1.

“Order” means an instruction by a client to open or close a position in a Product.

“Order Execution Policy” means our order execution policy as amended, restated or supplemented from time to time which can be found on our Website.

“Ordinary Investor” has the meaning given to such term under the SCA Rulebook.

“Platform” means an electronic trading platform, such as MT4 or MT5, that we may use from time to time for the provision of our Services.

“Policies” means the policies and other terms and conditions that we adopt from time to time, as amended, which are available on our Website including but not limited to the Complaints Handling Policy, Order Execution Policy and Conflict of Interest Policy.

“Position” means an exposure to an underlying instrument in relation to a Product that you have traded. A position may be opened or closed out, whether by you or by us, by either buying or selling a Product on the Platform, in accordance with these Terms.

“Product” means:

- Forex;
- a CFD; or
- any other product we may offer from time to time.

“Professional Investor” has the meaning given to such term under the SCA Rulebook.

“Risk Warning Disclosure” means the risk warning disclosure, as amended, which is available on our Website, and the risk warnings and statements set out in these Terms which apply to retail clients.

“تداء الهامش” تحمل المعنى النصوص عليه في البند 4-1-2.

“الأمر” يعني تعليمات من قبل العميل لفتح أو إغلاق صفقة في منتج.

“سياسة تنفيذ الأوامر” تعني سياسة تنفيذ الأوامر لدينا حسبما يطرأ عليها من تعديل أو إعادة صياغة أو استكمال من وقت لآخر والمتاحة على موقعنا الإلكتروني.

“المستثمر العادي” له المعنى المعطى لذلك المصطلح بموجب كتيب قواعد الهيئة .

“المنصة” تعني منصة تداول إلكترونية، مثل الميتا تريدر 4 أو الميتا تريدر 5، والتي قد نستخدمها من وقت لآخر لتقديم خدماتنا .

“السياسات” تعني السياسات وأي شروط أخرى التي نعتمدها من وقت لآخر، وتعديلاتها، والمتاحة على موقعنا الإلكتروني بما في ذلك ولكن دون حصر، سياسة التعامل مع الشكاوى وسياسة تنفيذ الأوامر وسياسة تضارب المصالح.

“الصفقة” تعني انكشافاً لأداة أساسية قمت بتداولها. يجوز فتح صفقة أو إغلاقها، سواء بواسطة أو بواسطة، إما عن طريق شراء أو بيع منتج على المنصة، وفقاً للشروط الماثلة.

“المنتج” يعني:

- معاملات العقود في الصرف الأجنبي (الفوركس)؛
- عقد الفروقات؛ أو
- أي منتج آخر قد نقدمه من وقت لآخر.

“المستثمر المحترف” له المعنى المعطى لذلك المصطلح بموجب كتيب قواعد الهيئة.

“إفصاح تحذير المخاطر” يعني إفصاح تحذير المخاطر، وتعديلاته، والمتاح على موقعنا الإلكتروني وتحذيرات

“Rolling Daily Position” means a Position which does not automatically expire at the end of the relevant exchange business day, but which automatically rolls over to the next exchange business day.

For the purposes of this definition “exchange business day” means a day on which the relevant Market or Underlying Market is scheduled to be open.

“SCA Rulebook” means The Chairman of the Authority’s Board of Directors’ Decision No. (13/Chairman) of 2021 on the Regulations Manual of the Financial Activities and Status Regularization Mechanism, as updated, amended and/or replaced from time to time.

“Security Information” means the username and password required to access your Account.

“Services” means our non-advisory, execution only services as set out at clause 2.2 (*Our Activities and Services*) in respect of the Products.

“Termination Date” means the earlier of:

- (a) the date of the termination of a Position in accordance with the terms of the Position; or
- (b) the liquidation date determined by us in accordance with clause 8.2 (*liquidation date*).

“Underlying Market” means the Market for a specific financial instrument on which our Products are priced.

“Website” means the information displayed on www.equiti.com/uae-en (or any other replacement or supplementary site), as updated by us from time to time.

وبيانات المخاطر المنصوص عليها في الشروط الماثلة والتي تنطبق على عملاء التجزئة.

"الصفقة اليومية المتغيرة" تعني الصفقة التي لا تنتهي تلقائياً في نهاية يوم عمل البورصة ذي الصلة، ولكنها تنتقل تلقائياً إلى يوم عمل البورصة التالي.

لأغراض هذا التعريف، يعني "يوم عمل البورصة" يوم يفتح فيه السوق المعني أو السوق الأساسي.

"كتيب قواعد الهيئة" يعني قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم (13/ ر.م) لسنة 2021 بشأن كتيب القواعد الخاص بالأنشطة المالية وآليات توفيق الأوضاع حسبما يطرأ عليه من تحديث أو تعديل أو استبدال من وقت لآخر.

"معلومات الأمان" تعني إسم المستخدم أو كلمة المرور للدخول للحساب.

"الخدمات" تعني خدماتنا التنفيذية وغير الاستشارية وعلى النحو المنصوص عليه في البند 2-2 "أنشطتنا وخدماتنا" فيما يتعلق بالمنتجات.

"تاريخ الإنهاء" يعني أي الأجلين التاليين يقع أولاً:
(أ) تاريخ إنهاء الصفقة وفقاً لشروط الصفقة؛ أو

(ب) تاريخ التصفية الذي نحدده وفقاً للبند 8-2 "تاريخ التصفية".

"السوق الأساسي" يعني السوق الخاص بأداة مالية معينة يتم تسعير منتجاتنا عليها.

"الموقع الإلكتروني" يعني المعلومات المعروضة على www.equiti.com/uae-ar (أو أي موقع بديل أو تكميلي آخر)، حسبما يتم تحديثه من قبلنا من وقت لآخر.

"we", "our" or "us" means ESCB (including any successor or assignee).

"نحن" أو أي كلمات متشابهة تعني اكويتي (بما في ذلك أي خليف أو محال إليه).

12.2 Headings

Headings are for ease of reference only and do not form part of these Terms.

2-12 العناوين

إن عناوين البنود تستخدم لتسهيل الرجوع إليها فقط ولا تشكل جزءاً من الشروط الماثلة.

12.3 Interpretation

3-12 التفسير

12.3.1 References in these Terms to a statute or statutory instrument or Applicable Regulations includes a modification, amendment, extension or re-enactment thereof, as in force from time to time. A reference in these Terms to "document" will be construed to include an electronic document.

1-3-12 الإشارات في الشروط الماثلة إلى نظام أساسي أو صك قانوني أو تعليمات سارية تتضمن أي تعديل أو تغيير أو تمديد أو إعادة لها حسبما يكون سارياً من وقت لآخر. سيتم تفسير أي إشارة في الشروط الماثلة إلى "المستند" على أنه يتضمن المستند الإلكتروني.

12.3.2 References in these terms to the singular will also include the plural.

2-3-12 تتصرف الإشارات الواردة في الشروط الماثلة بصيغة المفرد إلى الجمع أيضاً.

12.3.3 References to a person includes a body corporate, unincorporated association and partnership, natural person, firm, company, corporation, government, state or agency of a state or an association or partnership (whether or not having separate legal personality) of two or more of the foregoing.

3-3-12 يدخل في الإشارات إلى شخص ما، الكيانات الاعتبارية أو الهيئات أو الشراكات غير المسجلة أو الأشخاص الطبيعيين أو الشركات أو المنشآت أو المؤسسات أو الحكومات أو الولاية أو الوكالات التابعة لولاية أو الجمعيات أو الشراكات (سواء كان لها شخصية قانونية منفصلة من عدمه) المؤلفة من اثنين أو أكثر مما سبق.

12.3.4 The use of the word "including", "inclusive", "includes" and any words that follow it will not be deemed to be exhaustive.

4-3-12 إن استخدام عبارة "بما في ذلك" و "يشمل" و "يتضمن" وأي كلمات تليها لا يعتبر شاملاً.